

INFORMATIONSBLATT

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,

angesichts der Art von Leistung(en), die Sie erwerben, und der Informationen, die Sie uns übermittelt haben, empfehlen wir Ihnen die Unterzeichnung des vorliegenden Versicherungsvertrags. Dieser Vertrag besteht aus den nachstehend aufgeführten Allgemeinen Bedingungen, die durch die Besonderen Bedingungen ergänzt werden. Diese wurden Ihnen bei Unterzeichnung übergeben.

Bevor Sie diesen Versicherungsvertrag unterzeichnen, möchten wir Sie bitten, das vorliegende Informationsblatt sowie die Allgemeinen Bedingungen aufmerksam zu lesen. Sie enthalten Ihre jeweiligen Rechte und Pflichten sowie die des Versicherers. Zudem werden darin etwaige Fragen Ihrerseits beantwortet.

Wer ist der Versicherer?

AWP P&C – AG mit einem Grundkapital von 17.287.285 € - Handelsregister 519 490 080 RCS Bobigny – Geschäftssitz: 7 rue Dora Maar - 93400 Saint-Ouen - dem frz. Versicherungsgesetz unterliegendes Privatunternehmen

Wer ist der Anbieter?

CORSICA FERRIES

Frz. Vereinfachte Aktiengesellschaft (SAS) mit Alleingesellschafter und einem Grundkapital von 4.627.125,00 €

Handelsregister (RCS) 496 320 151 Bastia

Geschäftssitz: Palais de la Mer – BP 275 – 20296 BASTIA

Im Rahmen dieses Versicherungsvertrags

- arbeitet der Anbieter mit AWP P&C zusammen und
- bezieht der Anbieter eine Provision, die in Ihrer Prämie inbegriffen ist.

An wen richtet sich dieser Vertrag?

Dieser Vertrag richtet sich an alle Personen, die eine Reise bei einem Reiseveranstalter gebucht haben, vorbehaltlich der nachstehenden Bedingungen.

Unter welchen Bedingungen kann dieser Vertrag abgeschlossen werden?

Sie müssen Ihren Wohnsitz in Europa* haben.

Der Vertrag muss am Buchungstag der Reise oder spätestens innerhalb von 2 (zwei) Werktagen nach erfolgter Buchung unterzeichnet werden.

(*) EUROPA: Gebiet der Mitgliedstaaten der Europäischen Union, die geografisch betrachtet in Europa liegen, sowie folgende Gebiete und Länder: Guadeloupe, Französisch-Guayana, Martinique, Réunion, Mayotte, Sankt Bartholomäus, Liechtenstein, Fürstentümer Monaco und Andorra, Sankt Martin (französischer Teil), die Schweiz und der Vatikan.

Wann tritt Ihr Vertrag in Kraft und wie lange läuft er?

Der Vertrag tritt mit seiner Unterzeichnung in Kraft. Er gilt für jede Privatreise mit einer Dauer von maximal 90 (neunzig) zusammenhängenden Tagen, die von dem Veranstalter verkauft wurde, von dem dieser Vertrag unterzeichnet wird. Die Versicherungsleistungen gelten unter den Bedingungen des Abschnitts „Gemeinsame Bestimmungen“.

Welche Versicherungsleistungen sind im Vertrag vorgesehen?

- Das sind die Versicherungsleistungen, die in Ihren Besonderen Bedingungen aufgeführt sind und für die Sie die entsprechende Prämie zahlen.
- Die Beträge und Höchstgrenzen der versicherungsseitigen Übernahme sowie die jeweilige Höhe des Selbstbehalts für jeden Versicherungsposten entnehmen Sie bitte der Tabelle der Versicherungsleistungen. Diese Tabelle wird durch eine Liste der allgemeinen Ausschlüsse und durch die besonderen Ausschlüsse für jeden Versicherungsposten sowie die Ausschlüsse im Abschnitt „Definitionen“ ergänzt.

Bitte beachten Sie:

- Mit Unterzeichnung dieses Versicherungsvertrags können Sie ein Widerrufsrecht erwerben oder nicht. Die Bedingungen und Modalitäten der Nutzung dieser Möglichkeit werden in Artikel 3 Widerrufsmöglichkeit im Abschnitt „Gemeinsame Bestimmungen“ der nachstehenden Allgemeinen Bedingungen ausführlich beschrieben.
- Zur Vermeidung einer Mehrfachversicherung bitten wir Sie, gemäß Artikel L112-10 des frz. Versicherungsgesetzes (Code des assurances) Folgendes zu tun:

Überprüfen Sie, ob Sie nicht bereits Begünstigter einer Versicherungsleistung für eines der in dem neuen Vertrag gedeckten Risiken sind. Ist dies der Fall, steht Ihnen innerhalb einer Frist von 14 (vierzehn) (Kalender-) Tagen nach Vertragsabschluss ein kosten- und pönalenfreies Widerrufsrecht auf diesen Vertrag zu, sofern alle der folgenden Bedingungen erfüllt sind:

- Sie haben diesen Vertrag für nichtgewerbliche Zwecke abgeschlossen;
- dieser Vertrag ergänzt den Kauf einer Ware oder Dienstleistung, die von einem Lieferanten verkauft wird;
- Sie erbringen den Nachweis, dass Sie bereits Begünstigter einer in diesem neuen Vertrag vorgesehenen Versicherungsleistung sind;
- der Vertrag, den Sie widerrufen wollen, ist nicht vollständig erfüllt;
- Sie haben keinen durch diesen Vertrag abgedeckten Schadenfall gemeldet.

In diesem Fall können Sie von Ihrem Recht Gebrauch machen, und zwar per Anschreiben oder auf einem anderen dauerhaften Datenträger, das/den Sie uns zukommen lassen, zusammen mit einem Dokument, aus dem hervorgeht, dass Sie bereits eine Deckung für eines der durch den neuen Vertrag gedeckten Risiken haben. Wir sind verpflichtet, Ihnen die gezahlte Prämie innerhalb von 30 (dreißig) Tagen nach Ihrem Widerruf zurückzuzahlen.

Wenn Sie Ihren Vertrag widerrufen möchten, aber nicht alle der oben aufgeführten Bedingungen erfüllen, bitten wir Sie, die Widerrufsmodalitäten im Rahmen Ihres Vertrags gemäß Artikel 3 „Widerrufsmöglichkeit“ im Abschnitt „Gemeinsame Bestimmungen“ der Allgemeinen Bedingungen zu überprüfen.

- Die Servicequalität und die Zufriedenheit unserer Kunden stehen im Mittelpunkt unserer Bemühungen. Sollten Sie dennoch mit unseren Dienstleistungen nicht umfassend zufrieden sein, können Sie sich gern mit uns in Verbindung setzen. Weitere Ausführungen dazu finden Sie im nachstehenden Artikel 9 „Modalitäten der Prüfung von Reklamationen“ im Abschnitt „Gemeinsame Bestimmungen“ der Allgemeinen Bedingungen.

Der vorliegende Vertrag ist in französischer Sprache erstellt und unterliegt französischem Recht. Grundlage für die Versicherungsleistungen aus dem vorliegenden Vertrag – **Assistenzleistungen ausgenommen** – ist das frz. Versicherungsgesetz.

TABELLE DER VERSICHERUNGSLEISTUNGEN

VERSICHERUNGSLEISTUNG	BESCHREIBUNG	LIMIT
Reiserücktrittsversicherung	Sie müssen Ihre Reise vor Ihrer Abreise stornieren.	10.000 €
Plötzliches Ereignis	Selbstbehalt von 5 % der Stornogebühr	
Reiseabbruch oder Reiseverlängerung	<p>Sie müssen Ihre laufende Reise abbrechen oder verlängern.</p> <p>Erstattung nicht erstattungsfähiger, im Voraus bezahlter Reisekosten anteilig zur Zahl nicht genutzter Tage</p> <p>Das Limit umfasst die maximale Entschädigung für:</p> <p>Erstattung der Transportkosten für die Fortsetzung Ihrer Reise oder die Rückkehr an Ihren Hauptwohnsitz - 10.000 €</p> <p>Erstattung zusätzlicher Übernachtungs- und Transportkosten bei Verlängerung Ihrer Reise - 200 € pro Nacht für maximal 5 Nächte</p>	10.000 €
Verspätete Reise	<p>Ihr Schiff hat Verspätung.</p> <p>Erstattung der Schiffskosten, die erforderlich sind, um Ihr Ziel oder Ihren Hauptwohnsitz innerhalb von 24 Stunden nach der ursprünglich vorgesehenen Abreisezeit zu erreichen</p> <p>Und</p> <p>Maximale Erstattung von im Voraus bezahlten Reisekosten und zusätzlichen Kosten während der Wartezeit pro 4 Stunden Verspätung</p> <p>Tägliches Limit mit Belegen - 100 € Erforderliche Mindestverzögerung – 4 Stunden</p> <p>Tägliches Limit ohne Belege - 50 € Erforderliche Mindestverzögerung – 4 Stunden</p>	2.000 €
Schäden am Gepäck	<p>Ihr Gepäck ist verloren gegangen, beschädigt oder auf Ihrer Reise gestohlen worden.</p> <p>Erstattung der Reparatur- oder Ersatzkosten</p> <p>Das Limit beinhaltet die maximale Entschädigung für Wertgegenstände – 500 €</p> <p>Ohne Selbstbehalt</p>	500 €
Verspätetes Gepäck	Ihr Gepäck wird während Ihrer Reise durch ein Kreuzfahrtunternehmen oder einen anderen Beförderer aufgehalten und verspätet sich dadurch.	200 € mit Belegen

Erstattung der Ausgaben für lebensnotwenige Güter
Mindestverzögerung – 24 Stunden
Maximale Entschädigung ohne Belege: 50 € (nur Hinreise)

Kosten für medizinische Notfälle im Ausland	Sie müssen während Ihrer Reise für medizinische oder zahnärztliche Notfälle aufkommen. Erstattung der medizinischen Kosten, die zu Ihren Lasten verbleiben Übernahme der Krankenhauskosten in Höhe von 5.000 € Das Limit beinhaltet die maximale Entschädigung für zahnärztliche Behandlung - 300 €	5.000 €
Medizinische Unterstützung	Sie müssen während Ihrer Reise aufgrund eines medizinischen Notfalls befördert werden. Notfallevakuierung Rückführung aus gesundheitlichen Gründen Transport an das Krankenbett Rückkehr unterhaltener Personen Assistenz im Todesfall / Rückführung des Leichnams Maximale Entschädigung für Suche und Rettung – 800 €	Tatsächliche Kosten
Suche und Rettung	Sie werden vermisst oder müssen aufgrund eines Unfalls während Ihrer Reise gerettet werden. Erstattung der Kosten für Suche und/oder Rettung	800 €
Juristischer Beistand im Ausland	Sie werden auf Ihrer Reise inhaftiert oder sind davon bedroht. Vorauszahlung der Strafkautions	8.000 €
Rechtskosten im Ausland	Aufgrund eines während Ihrer Reise eingetretenen Unfalls wird ein Gerichtsverfahren gegen Sie eingeleitet. Erstattung von Rechtsanwalts- honoraren, Dolmetscherkosten und anderen Rechtskosten in diesem Zusammenhang	1.600 €
Assistenz im Todesfall	Sie sterben während Ihrer Reise. Rückführung des Leichnams Identifikation des Leichnams Bestattungshilfe für die Mitglieder Ihrer Familie Erstattung der Bestattungskosten – 1.600 €	Tatsächliche Kosten
Fahrzeugassistentz	Ihr Fahrzeug erleidet während Ihrer Reise eine mechanische Panne oder es kommt zu einem Verkehrsunfall. Automatisierte technische Fernberatung – Unbegrenzte Zahl an Anrufen	

Pannenhilfe, Abschleppen, Heben, Kraneinsatz – 300 €
Transportkosten – tatsächliche Kosten
Versand von Teilen, die vor Ort nicht verfügbar sind
Versandkosten Anzahlung auf die Teile - 3.000 €
Ersatzfahrzeug – 7 Tage
Übernachungskosten – 50 € pro Person für maximal 1 Nacht
Fortsetzung der Reise oder Rückkehr zum Hauptwohnsitz
- Transportkosten – Tatsächliche Kosten
- Ersatzfahrzeug – 7 Tage
- 50 € pro Person für maximal 1 Nacht
Offizielle Aufgabe des Fahrzeugs im Ausland – Verkehrswert
Rückführung des Fahrzeugs ins Ausland (repariert oder nicht)
- Bewachungskosten – 120 € pro Ereignis
- Transportkosten – Tatsächliche Kosten
Abholung des Fahrzeugs – Tatsächliche Kosten
- Transportkosten – Tatsächliche Kosten
- Ersatzfahrzeug – 7 Tage

Dies ist nur eine kurze Beschreibung der in Ihrem Vertrag vorgesehenen Deckungen. Die Bedingungen und Ausschlüsse gelten für alle Versicherungsleistungen. Bitte lesen Sie Ihren Vertrag sorgfältig durch, um alle Einzelheiten zu erfahren. Die Definitionen der Begriffe im Abschnitt „Definitionen“ des Vertrags gelten auch für diese Tabelle der Versicherungsleistungen.

WICHTIGER HINWEIS: Sofern nicht anders angegeben, gelten die vorgenannten **Grenzwerte (Limits) pro Person.**

ANTRAG AUF ENTSCHÄDIGUNG

► Um Ihren Antrag auf Entschädigung sofort zu stellen, loggen Sie sich bitte ein unter:

www.allianz-protection.com

► Zugang für Gehörlose und Hörgeschädigte (rund um die Uhr)
<https://accessibilite.votreassistance.fr>

► Wenn Sie keinen Internet-Zugang haben, nehmen Sie bitte wie folgt Kontakt zu uns auf (Zeitzone französisches Mutterland):
unter 00 33 (0)1 42 99 03 95*
montags bis freitags von 9:00 bis 18:00 Uhr

KOSTEN FÜR MEDIZINISCHE NOTFÄLLE IM AUSLAND ODER FÜR MEDIZINISCHE UNTERSTÜTZUNG

► Nehmen Sie Kontakt zu uns auf (rund um die Uhr)

Unter 00 33 (0)1 42 99 02 02*

► Bitte übermitteln Sie uns folgende Angaben:

Ihre Vertragsnummer

Wer benötigt Hilfe?

Wo? Warum?

Wer kümmert sich um den Kranken?

Wo, wann und wie kann er/sie erreicht werden?

*Telefonnummern zum Ortstarif

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN

WIR ÜBER UNS

AWP P&C – AG mit einem Grundkapital von 17.287.285 € - Handelsregister 519 490 080 RCS Bobigny – Geschäftssitz: 7 rue Dora Maar - 93400 Saint-Ouen - dem frz. Versicherungsgesetz unterliegendes Privatunternehmen

ÜBER DIESEN VERTRAG

Bei diesem Dokument handelt es sich um einen zwischen *uns* und *Ihnen* abgeschlossenen *Vertrag*. Bitte lesen Sie ihn sorgfältig durch. *Wir* haben ihn einfach und leicht verständlich gestaltet und gleichzeitig die Einzelheiten *Ihrer* Versicherungsleistungen klar und deutlich beschrieben.

Dieser *Vertrag* wurde *Ihnen* auf der Grundlage der Informationen, die *Sie uns* zum Zeitpunkt des *Vertragsabschlusses* zur Verfügung gestellt haben, empfohlen. Die in diesem *Vertrag beschriebene* *Versicherung* wird *Ihnen* vorbehaltlich der Zahlung der Prämie angeboten. *Sie* werden feststellen, dass einige Wörter kursiv geschrieben sind. Diese Wörter werden im Abschnitt „Definitionen“ erläutert. Wörter, die (im französischen Wortlaut) mit einem Großbuchstaben beginnen, beziehen sich auf die Bezeichnungen der Abschnitte, der vorvertraglichen und vertraglichen Dokumente und der in *diesem Vertrag* enthaltenen Versicherungsleistungen.

WAS IST IN DIESEM VERTRAG ENHALTEN UND AN WEN RICHTET ER SICH?

Dieser Reiseversicherungs*vertrag* deckt nur die in diesem *Vertrag* beschriebenen unvorhersehbaren Umstände und Ereignisse und nur unter den nachstehend definierten Bedingungen. Bitte lesen Sie ihn sorgfältig durch.

Ihr Vertrag besteht aus den folgenden 2 (zwei) Dokumenten:

1. *Besondere Bedingungen*
2. Allgemeine Bedingungen

WICHTIGER HINWEIS:

Nicht alle Schadenfälle sind versichert, auch wenn sie auf ein unvorhersehbares Ereignis zurückzuführen sind, das außerhalb *Ihres* Willens liegt. Es können nur Schadenfälle abgedeckt werden, die den in diesem *Vertrag* beschriebenen Bedingungen entsprechen. Bitte beachten *Sie* die **Allgemeinen Ausschlüsse sowie die eventuellen spezifischen Ausschlüsse, damit Ihnen alle Ausschlüsse bekannt sind, die für alle Versicherungsleistungen *Ihres Vertrags* gelten.**

INHALTSVERZEICHNIS

DEFINITIONEN	3
BEGINN UND ENDE IHRES VERTRAGS	5
BESCHREIBUNG DER VERSICHERUNGSLEISTUNGEN	6
A. REISERÜCKTRITT	6
B. REISEABBRUCH ODER REISEVERLÄNGERUNG	8
C. VERSPÄTETE REISE	9
D. SCHÄDEN AM GEPÄCK	10
E. VERSPÄTETES GEPÄCK	11
F. KOSTEN FÜR MEDIZINISCHE NOTFÄLLE IM AUSLAND	11
G. MEDIZINISCHE UNTERSTÜTZUNG	11
H. SERVICELEISTUNGEN WÄHREND DER REISE	13
ALLGEMEINE AUSSCHLÜSSE	14
SCHADENMELDUNG	15
GEMEINSAME BESTIMMUNGEN	19

DEFINITIONEN

In diesem Vertrag werden Wörter und Wortgruppen, die in kursiver Schrift erscheinen, in diesem Abschnitt definiert.

Abreisedatum	Ursprünglich von <i>Ihnen</i> gewähltes Datum für den Beginn <i>Ihrer Reise</i> gemäß <i>Ihren Besonderen Bedingungen</i> .
Adoptionsverfahren	Obligatorisches Gerichtsverfahren oder andere Zusammenkunft, an der <i>Sie</i> als potenzieller Adoptivelternteil teilnehmen müssen, um ein minderjähriges Kind offiziell zu adoptieren.
Arzt	Person, die offiziell zur Ausübung des Arztberufs befugt ist und über den Abschluss verfügt, der nach den Rechtsvorschriften des Landes, in dem sie praktiziert, gefordert wird. Es darf sich dabei nicht um <i>Sie</i>, einen Reisebegleiter, ein Mitglied Ihrer Familie, ein Familienmitglied eines Reisebegleiters oder ein Familienmitglied der kranken oder verletzten Person handeln.
Ausland	Alle Länder mit Ausnahme des Landes <i>Ihres Hauptwohnsitzes</i> und der Länder, die in der Liste auf unserer Website unter http://paysexclus.votreassistance.fr aufgeführt sind.
Beförderer	Gesellschaft, die berechtigt ist, Passagiere entgeltlich auf dem Land-, Luft- oder Seeweg zu befördern. Ausgeschlossen sind: <ol style="list-style-type: none"> 1. Mietwagenunternehmen; 2. private oder nicht gewerbliche Beförderer; 3. Charter-Transporte, außer für Gruppentransporte, die von <i>Ihrem</i> Reiseveranstalter gechartert wurden; oder 4. öffentlicher Nahverkehr.
Begleittier	Individuell geschulter Hund, der für eine Person mit Behinderung, einschließlich körperlicher, sensorischer, psychiatrischer, geistiger oder anderer mentaler Behinderung, bestimmte Aufgaben übernimmt. Jedes andere Tier, gleich ob Wild- oder Heimtier, dressiert oder nicht, gilt nicht als Begleittier. Die abschreckende Wirkung der Anwesenheit eines Tieres, die emotionale Unterstützung, das Wohlbefinden und der Komfort, den ein Tier in Gesellschaft bietet, gelten nicht als Aufgabe im Sinne dieser Definition.
Besondere Bedingungen	<i>Reiseanmeldeformular</i> , wenn <i>Sie</i> diesen Vertrag bei einem Reiseveranstalter abgeschlossen haben, oder Besondere Bedingungen, die per E-Mail zugesandt werden, wenn <i>Sie</i> diesen Vertrag auf unserer Website abgeschlossen haben.
Bestattungskosten	Alle Kosten für Erstkonservierung, Erhalt des Leichnams und Verbringung in einen Sarg, spezielle Transportausrüstung, gesetzlich vorgeschriebene Konservierungsmaßnahmen, Konditionierung und Sarg (einfachstes Modell), sofern für den Transport gemäß der lokalen Gesetzgebung erforderlich. Ausgenommen sind die Kosten für die Bestattung (oder Einäscherung), das Einbalsamieren und die Zeremonie.
Cyber-Risiko	Verluste, Schäden, Haftungsansprüche, Schadenfälle, Kosten oder Ausgaben jeglicher Art, die direkt oder indirekt durch einen oder mehrere der nachgenannten Punkte verursacht wurden, dazu beigetragen haben, sich daraus oder in Verbindung damit ergeben oder damit in Zusammenhang stehen: <ol style="list-style-type: none"> 1. Nicht autorisierte, böswillige oder rechtswidrige Handlungen oder die Androhung solcher Handlungen, die den Zugriff auf ein <i>IT-System</i> gleich welcher Art, die Verarbeitung seiner Daten, seine Nutzung oder seinen Betrieb beinhalten; 2. Fehler oder Unterlassungen, die den Zugriff auf ein <i>IT-System</i> gleich welcher Art, die Verarbeitung seiner Daten, seine Nutzung oder seinen Betrieb beinhalten; 3. jede teilweise oder vollständige Nichtverfügbarkeit oder jeder fehlende Zugriff auf ein <i>IT-System</i> gleich welcher Art, die Verarbeitung seiner Daten, seine Nutzung oder seinen Betrieb; oder 4. jede(r) Nutzungsausfall, Funktionsminderung, Reparatur, Ersatz, Wiederherstellung oder Vervielfältigung von Daten, einschließlich Beträgen im Zusammenhang mit dem Wert dieser Daten.
Epidemie	Ansteckende <i>Krankheit</i> , die von einem Vertreter der Weltgesundheitsorganisation (WHO) oder einer offiziellen Regierungsbehörde als Epidemie eingestuft wird.
Erstattung	Bargeld, Überweisung oder Gutschrift für eine künftige Reise, die <i>Sie</i> von einem Reiseveranstalter oder einem anderen Unternehmen (außer von einer anderen Versicherungsgesellschaft) erhalten können.
Ersteinsatzkraft	Notfallpersonal, das zu den Personen gehört, die für die sofortige Anfahrt zu einem <i>Unfall-</i> oder Notfallort verantwortlich sind und Hilfs- und Rettungsmaßnahmen einleiten.
Frankreich	Französisches Mutterland (einschließlich Korsika), Guadeloupe, Französisch-Guayana, Martinique, Mayotte, Réunion, Sankt Bartholomäus, Sankt Martin (französischer Teil) und Monaco.
Gepäck	Persönliche Güter, die <i>Sie</i> auf die Reise mitnehmen oder während <i>Ihrer Reise</i> erwerben.
Hauptwohnsitz	<i>Ihr</i> fester, ständiger, steuerlicher und gesetzlicher Wohnsitz in Europa.
IT-System	Jede(r/s) Computer, Hardware, Software oder Kommunikationssystem oder elektronische Gerät (einschließlich Smartphone, Laptop, Tablet, Handheld), Server, Cloud, Mikrocontroller oder ähnliche System, einschließlich aller Datenein- und -ausgänge in ein/aus einem IT-System, der zugehörigen Datenspeichergeräte, Netzwerkgeräte oder Backup-Installationen.
Krankenhaus	Öffentliche oder private Gesundheitseinrichtung, in der kranke Personen aufgenommen und/oder zur Behandlung eine Konsultation in Anspruch nehmen können.
Krankheit	Jede Verschlechterung des Gesundheitszustands einer Person, die von einem <i>Arzt</i> festgestellt wird.
Mechanische Panne	Problem elektrischer, elektronischer oder mechanischer Art, wodurch das Fahrzeug nicht normal geführt werden kann, einschließlich Flüssigkeitsverlust (außer Kraftstoff).
Medizinisch notwendig	Behandlung oder Ausstattung, die für <i>Ihre Krankheit, Verletzung oder Ihr</i> gesundheitliches Problem notwendig ist, an <i>Ihre</i> Symptome angepasst ist und Ihnen sicher verabreicht oder sicher für Sie erbracht werden kann. Diese Behandlung muss den fachlichen Standards der medizinischen Praxis entsprechen und darf nicht aus Gründen der Annehmlichkeit für die behandelte Person oder die medizinische Einrichtung gewählt werden.
Medizinische Begleitperson	Professioneller Mitarbeiter, der von <i>unserem</i> medizinischen Team beauftragt wird, eine kranke oder verletzte Person während ihrer Beförderung zu begleiten. Eine <i>medizinische Begleitperson</i> wird ausgebildet, um der beförderten Person medizinische Versorgung zuteil werden zu lassen. Dies kann kein Freund, Reisebegleiter oder Mitglied Ihrer Familie sein.
Medizinische Kosten	Pharmazeutische und chirurgische Kosten, Kosten für Arztkonsultation und stationäre Aufnahme, ärztlich verordnet und für die Diagnose und die Behandlung einer <i>Krankheit</i> oder einer <i>Verletzung</i> erforderlich.
Mitbewohner	Alle Personen, mit denen <i>Sie</i> derzeit seit mindestens 12 (zwölf) aufeinanderfolgenden Monaten zusammenleben und die mindestens 18 (achtzehn) Jahre alt sind.

Mitglied Ihrer Familie	<p><i>Ihr/Ihre:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ehepartner(in) (im Rahmen einer Ehe, Lebensgemeinschaft oder Lebenspartnerschaft (P.A.C.S.)); 2. <i>Mitbewohner</i>; 3. Eltern und Schwiegereltern; 4. Kinder, Schwiegerkinder, Kinder in <i>Ihrer</i> Familie als Pflegefamilie oder <i>Ihre</i> Kinder in einer Pflegefamilie, adoptierte Kinder oder Kinder im Zuge der Adoption; 5. Geschwister; 6. Großeltern und Enkel; 7. Familiäre Verwandtschaft: Schwiegermutter, Schwiegervater, Schwiegersohn, Schwiegertochter, Schwager, Schwägerin und Schwiegergroßeltern; 8. Tanten, Onkel, Nichten und Neffen; 9. Gesetzliche Betreuer und Vormünder; sowie 10. Bei <i>Ihnen</i> wohnende Hilfsperson.
Naturkatastrophe	Extremes meteorologisches oder geologisches Ereignis im großen Maßstab, durch das Sachwerte beschädigt, Transporte oder öffentliche Dienste gestört oder Personen gefährdet werden, einschließlich Erdbeben, Feuer, Überschwemmung, Hurrikan oder Vulkanausbruch.
Öffentlicher Nahverkehr	Lokale Verkehrsunternehmen, Verkehrsunternehmen aus dem näheren Umkreis oder sonstige städtische Verkehrssysteme (Vorortzüge, Stadtbusse, U-Bahnen, Fähren, Taxis, Fahrer auf Abruf), die <i>Sie</i> oder einen <i>Reisebegleiter</i> in einem Umkreis von weniger als 150 (einhundertfünfzig) Kilometern befördern.
Pandemie	<i>Epidemie</i> , die von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) oder einer offiziellen Regierungsbehörde als Pandemie eingestuft wurde.
Politisches Risiko	Jede Art von Ereignissen, organisiertem Widerstand oder von Handlungen, die die Absicht beinhalten, das derzeitige Staatsoberhaupt oder die bestehende Regierung zu stürzen, zu verdrängen oder zu ersetzen, einschließlich: <ul style="list-style-type: none"> • Revolution; • Rebellion; • Aufstand; • Unruhen und Volksbewegungen; • Staatsstreich.
Quarantäne	Obligatorischer Einschluss, auf offizielle Anordnung oder Anweisung einer Regierung, öffentlichen Behörde oder Regulierungsbehörde oder des Kapitäns eines gewerblich betriebenen Schiffes, auf dem <i>Sie</i> sich während <i>Ihrer</i> Reise aufhalten, um die Ausbreitung einer ansteckenden <i>Krankheit</i> zu stoppen, der <i>Sie</i> oder ein <i>Reisebegleiter</i> ausgesetzt waren.
Reise	<i>Ihr</i> Aufenthalt, der zu einer Reise außerhalb <i>Ihres Hauptwohnsitzes</i> führt und bei einem <i>Reiseveranstalter</i> gebucht wurde. Es darf sich weder um eine Reise zu therapeutischen Zwecken noch um einen Umzug oder einen Ortswechsel zwischen <i>Hauptwohnsitz</i> und <i>Arbeitsort</i> handeln. Die Reise darf nicht länger als 90 (neunzig) aufeinanderfolgende Tage dauern.
Reisebegleiter	Begleitperson oder <i>Begleittier</i> , die/das mit <i>Ihnen</i> reist. Eine Gruppe oder ein Reiseleiter gilt nicht als <i>Reisebegleiter</i> , es sei denn, <i>Sie</i> teilen sich dasselbe Zimmer wie die Gruppe oder der Reiseleiter. Lehrkräfte, die Schulreisen organisieren, gelten nicht als Gruppe oder Reiseleiter.
Reiseveranstalter	Reisebüro, Reiseveranstalter, Fluggesellschaft, Eisenbahngesellschaft, Kreuzfahrtgesellschaft, Hotel oder anderes professionelles Tourismusunternehmen.
Selbstbehalt	Teil des Schadens, der bei der Entschädigung <i>Ihres</i> Schadenfalls zu <i>Ihren</i> Lasten verbleibt. Die jeweilige Höhe des <i>Selbstbehalts</i> für jede Versicherungsleistung ist in der Tabelle der Versicherungsleistungen detailliert aufgeführt.
Sie, Ihnen, Ihr oder Ihre	Alle in den <i>Besonderen Bedingungen</i> als Versicherte bezeichneten Personen und alles, was sie betrifft.
Terroranschlag	Handlung, die von einer organisierten terroristischen Gruppe begangen wird, die von der Regierungsbehörde und dem geltenden Recht <i>Ihres Hauptwohnsitzlandes</i> als solche anerkannt ist und Personen oder Eigentum zu politischen, ethnischen oder religiösen Zwecken verletzt oder beschädigt. Ausgeschlossen sind Demonstrationen, Aufstände, Volksbewegungen oder Kriegshandlungen.
Unbewohnbar	<i>Hauptwohnsitz</i> , der infolge einer <i>Naturkatastrophe</i> , von Brand, Überschwemmung, Einbruch, Sturm oder Vandalismus, wodurch Schäden verursacht wurden (einschließlich längerem Ausfall von Strom, Gas oder Wasser), unbrauchbar geworden ist.
Unfall	Jedes unvorhersehbare, äußere und unbeabsichtigte Ereignis, das zu einer <i>Verletzung</i> und/oder zu <i>Sachschäden</i> führt.
Unfall mit Personenschaden	Jede unbeabsichtigte körperliche Beeinträchtigung, die von der plötzlichen Einwirkung einer externen Ursache herkommt und von einem <i>Arzt</i> festgestellt wird.
Unterbringung, Übernachtung, Unterkunft	Hotel oder andere Art von Unterkunft, für das/die <i>Sie</i> eine Reservierung vornehmen oder in dem/der <i>Sie</i> gegen Entgelt übernachten.
Verkehrsunfall	Unvorhergesehenes und unbeabsichtigtes Ereignis im Verkehr, das keine mechanische Panne ist und zu einer <i>Verletzung</i> und/oder zu <i>Sachschäden</i> führen kann.
Verletzung	Von einem <i>Arzt</i> festgestellte körperliche Verletzung.
Versicherte Gründe	Ausdrücklich erwähnte Ereignisse, für die <i>Sie</i> aus diesem <i>Vertrag</i> eine Deckung erhalten.
Vertrag	Dieser Reiseversicherungs <i>vertrag</i> , den <i>Sie</i> abgeschlossen haben. Der <i>Vertrag</i> umfasst: <i>Besondere Bedingungen</i> und Allgemeine Bedingungen.
Wertgegenstände	Sammelobjekte, Schmuck, Uhren, Edelsteine, Perlen, Pelze, Fotoapparate (einschließlich Kameras) und kamerabezogene Materialien, Musikinstrumente, professionelle Audiogeräte, Ferngläser, Teleskope, <i>Sportgeräte</i> , mobile Geräte, Smartphones, Computer, Radios, Drohnen, Roboter und andere elektronische Geräte, einschließlich Teile und Zubehör der/zu den genannten Artikel(n).
Wir, uns, unser oder unsere	AWP P&C – AG mit einem Grundkapital von 17.287.285 € - Handelsregister 519 490 080 RCS Bobigny – Geschäftssitz: 7 rue Dora Maar - 93400 Saint-Ouen - dem frz. Versicherungsgesetz unterliegendes Privatunternehmen
Witterungsunbilden	Gefährliche meteorologische Bedingungen, einschließlich Stürmen, Hurrikans, Tornados, Nebel, Hagel, heftigen Regenfällen, Schneestürmen oder Glatteis.

Die Unterzeichnung und Zahlung der gesamten Prämie muss vor dem oder am *Abreisetag* erfolgen.

Der Versicherungsschutz gilt nur für Schadenfälle, die während der Laufzeit *Ihres Vertrags* eingetreten sind.

Mit Ausnahme von einfachen Hinreisen sowie Hin- und Rückreisen am selben Tag zählen das von *Ihnen* bei *Vertragsabschluss* angegebene Abreise- und Rückreisedatum als 2 (zwei) separate *Reisetage*, wenn wir die Dauer *Ihrer Reise* berechnen.

Ihr Vertrag endet am Tag der Rückkehr von *Ihrer Reise*, der bei *Vertragsabschluss* vorgesehen und mitgeteilt wurde. In einigen Fällen kann *Ihr Vertrag* jedoch zu einem anderen Zeitpunkt enden. Wurde *Ihr Vertrag* mit der Buchung einer Hinreise abgeschlossen, gilt das Enddatum *Ihres Vertrags* als das voraussichtliche Rückreisedatum für *Ihre Reise*, wie in *Ihren* Reisedokumenten angegeben (höchstens 90 (neunzig) Tage ab dem in *Ihren* Reisedokumenten angegebenen Abreisedatum). Darüber hinaus endet *Ihr Vertrag* frühestens:

1. um 23:59 Uhr an dem Tag, an dem *Sie* einen Schadenfall im Rahmen der Versicherungsleistung Reiserücktrittsversicherung melden;
2. um 23:59 Uhr an dem Tag, an dem *Sie Ihre Reise* beenden, wenn Sie *Ihre Reise* abbrechen;
3. um 23:59 Uhr am Tag *Ihrer* Ankunft in einer medizinischen Einrichtung für eine zusätzliche Behandlung, wenn Sie *Ihre Reise* aus medizinischen Gründen beenden; oder
4. um 23:59 Uhr am letzten Tag der *Reise*.

Wenn sich *Ihre Rückreise* aus einem *versicherten Grund* verzögert, verlängern *wir* jedoch *Ihren* Versicherungszeitraum bis zu dem Zeitpunkt, an dem *Sie* an *Ihren* Herkunftsort oder *Ihren Hauptwohnsitz* zurückkehren können, oder bis *Sie* eine medizinische Einrichtung aufsuchen, um dort nach einer Rückführung aus medizinischen Gründen oder einem *Reiseabbruch* zusätzliche Behandlung zu erhalten.

Bitte beachten Sie, dass dieser *Vertrag* für eine bestimmte *Reise* gilt und nicht verlängert werden kann.

BESCHREIBUNG DER VERSICHERUNGSLEISTUNGEN

In diesem Abschnitt beschreiben *wir* die Versicherungsleistungen, die in *Ihrem Vertrag* vorgesehen sind. *Wir* erläutern jede Versicherungsleistung und die spezifischen Bedingungen, die erfüllt sein müssen, damit die Leistung zur Anwendung gelangt. **Alle Versicherungsleistungen werden in den Grenzen erbracht, die in der Tabelle der Versicherungsleistungen ausgewiesen sind. Jede Versicherungsleistung wird durch die Allgemeinen Ausschlüsse sowie die eventuellen spezifischen Ausschlüsse, die im Abschnitt „Definitionen“ und/oder in den Versicherungsleistungen im Einzelnen aufgeführt sind, ergänzt.**

A. REISERÜCKTRITT

Wenn *Ihre Reise* aus einem der unten aufgeführten *versicherten Gründe* storniert oder verschoben wird, erstatten *wir Ihnen Ihre* im Voraus bezahlten Reisekosten und Anzahlungen, Stornierungsgebühren oder Umbuchungskosten, die nicht erstattungsfähig sind (abzüglich des *Selbstbetrags* und der *Erstattungen*, die *Sie* anderweitig erhalten haben), in den in der Leistungstabelle angegebenen Grenzen.

WICHTIGER HINWEIS: Bitte beachten Sie, dass dieser Versicherungsschutz nur für die Zeit vor Ihrer Reise und für alle versicherten Gründe gilt, die nach dem Abschluss des Vertrags eintreten.

Wenn *Sie* eine gemeinsame Unterkunft gebucht haben, erstatten *wir Ihnen* alle zusätzlichen *Unterbringungskosten*, die zu *Ihren* Lasten verbleiben, wenn *Ihr Reisebegleiter* die *Reise* aus einem oder mehreren der unten aufgeführten *versicherten Gründe* storniert.

WICHTIGER HINWEIS: Sie müssen alle Ihre Reiseveranstalter innerhalb von 48 Stunden nach Eintritt eines versicherten Grundes, der Sie dazu zwingt, Ihre Reise zu stornieren, informieren (einschließlich bei medizinischen Kontraindikationen). Unsere Entschädigung ist stets auf den Betrag beschränkt, der zu Ihren Lasten verbleiben würde, wenn Sie Ihren Reiseveranstalter am Tag des Eintritts des versicherten Grundes informiert hätten.

Versicherte Gründe

1. *Sie* oder ein *Reisebegleiter* leiden an einer *Krankheit*, ziehen sich eine *Verletzung* zu oder haben ein gesundheitliches Problem (einschließlich im Zusammenhang mit einer *Epidemie* oder *Pandemie*), wodurch *Sie* gezwungen sind, *Ihre Reise* zu stornieren.

Dabei gilt folgende Voraussetzung:

Ein Arzt empfiehlt Ihnen oder einem Reisebegleiter, von Ihrer Reise zurückzutreten, bevor Sie sie stornieren.

2. Ein *Mitglied Ihrer Familie*, das nicht mit *Ihnen* reist, hat eine *Krankheit*, eine *Verletzung* oder ein gesundheitliches Problem (einschließlich im Zusammenhang mit einer *Epidemie* oder *Pandemie*).

Dabei gilt folgende Voraussetzung:

Die Krankheit, die Verletzung oder das gesundheitliche Problem muss vom Arzt als lebensbedrohlich eingestuft werden oder eine stationäre Aufnahme erfordern.

3. *Sie*, ein *Reisebegleiter*, ein *Mitglied Ihrer Familie* oder *Ihr Begleittier* verstirbt nach dem Inkrafttreten des *Vertrags* und vor *Ihrer Reise*.

4. *Sie* oder ein *Reisebegleiter* werden vor *Ihrer Reise* unter Quarantäne gestellt, da *Sie* folgenden Bedingungen ausgesetzt waren:

- a. ansteckende *Krankheit*, die keine *Epidemie* oder *Pandemie* ist; oder
- b. *Epidemie* oder *Pandemie*, jedoch nur, wenn Folgendes zutrifft:

Die Quarantäne betrifft Sie oder einen Reisebegleiter, was bedeutet, dass Sie oder ein Reisebegleiter aufgrund einer Epidemie oder Pandemie ausdrücklich von einer Quarantäneanordnung oder einer Quarantänerichtlinie betroffen sein müssen.

Eine Quarantäne, die allgemein oder in erweiterter Umfang (a) für einen Teil oder die Gesamtheit einer Population, eines geografischen Gebiets, eines Gebäudes oder Transportmittels (einschließlich Unterbringung vor Ort, Verbleib zu Hause, Sicherheit zu Hause oder ähnliche Beschränkungen) oder (b) im Abreise-, Transit- oder Zielland gilt, wird ausgeschlossen. Dieser Ausschluss gilt auch dann, wenn die Quarantäneanordnung oder -richtlinie ausdrücklich auf Sie oder einen Reisebegleiter abzielt.

5. *Sie* oder ein *Reisebegleiter* sind am *Abreisetag* Geschädigter eines *Verkehrsunfalls*.

Eine der folgenden Bedingungen muss erfüllt sein:

- a. *Sie* oder ein *Reisebegleiter* benötigen *medizinische Hilfe*; oder
- b. *Ihr Fahrzeug* oder das eines *Reisebegleiters* muss repariert werden, da das Fahren eine Gefahr darstellt.

6. *Sie* sind gesetzlich verpflichtet, während *Ihrer Reise* an einem Gerichtsverfahren teilzunehmen.

Dabei gilt folgende Voraussetzung:

Ihre Teilnahme an diesem Verfahren ist nicht mit Ihrem Beruf verbunden.

7. *Ihr Hauptwohnsitz* wird unbewohnbar.

8. Der *Beförderer* kann *Sie* aus einem der folgenden Gründe nicht innerhalb von 24 (vierundzwanzig) Stunden nach der ursprünglich vorgesehenen Ankunftszeit an *Ihr Ziel* bringen:

- a. *Naturkatastrophe*; oder
- b. *Witterungsunbilden*.

Wenn *Sie Ihr Reiseziel* jedoch mit einem anderen Transportmittel erreichen können, erstatten *wir Ihnen* bis zu den in der Leistungstabelle angegebenen Höchstbeträgen:

- i. die Kosten für das neue Transportmittel abzüglich der *Erstattungen*, die *Sie* anderweitig erhalten haben; und
- ii. die Kosten für die im Voraus bezahlte *Unterkunft*, die aufgrund *Ihrer* verspäteten Ankunft zu *Ihren* Lasten gehen, abzüglich der ansonsten erhaltenen *Erstattungen*.

Es gelten folgende Bedingungen:

- a. Die neue Beförderung muss in einer Klasse erfolgen, die der des ursprünglich gebuchten Tickets bei *Ihrem Beförderer* entspricht oder darunter liegt.
 - b. Der neue Transport muss während der ursprünglichen Termine für *Ihre Reise* erfolgen.
 - c. Diese Deckung gilt nur für den Transport zu *Ihrem* ursprünglichen Bestimmungsort.
- WICHTIGER HINWEIS:** Wir erstatten keine Kosten, die *Ihrem Beförderer* oder *Reiseveranstalter* entstehen könnten.

9. Sie oder ein *Reisebegleiter* werden vom derzeitigen Arbeitgeber nach Abschluss *Ihres Vertrags* gekündigt.

Ausgeschlossen sind:

- a. *Ihre Kündigung* oder die *Ihres Reisebegleiters* aufgrund von **Fahrlässigkeit oder Vorsatz**;
 - b. ein befristeter Vertrag; und
 - c. *Ihre Kündigung* oder die *Ihres Reisebegleiters* aus einer Beschäftigung, die weniger als 12 (zwölf) aufeinanderfolgende Monate ausgeübt wurde.
10. Sie oder ein *Reisebegleiter* erhalten nach Abschluss *Ihres Vertrags* eine unbefristete und bezahlte Anstellung, die eine Anwesenheit am Arbeitsplatz zu den ursprünglich vorgesehenen *Reiseterminen* erfordert.
11. Sie oder ein *Reisebegleiter* müssen aufgrund *Ihrer* beruflichen Versetzung oder der eines *Reisebegleiters* mindestens 150 (einhundertfünfzig) Kilometer von *Ihrem* ursprünglichen *Hauptwohnsitz* entfernt umziehen. Dieser *versicherte Grund* gilt auch für den Umzug *Ihres* Ehepartners/*Ihrer* Ehepartnerin aufgrund einer beruflichen Versetzung.
12. Sie oder ein *Reisebegleiter*, der als *Ersteinsatzkraft* arbeitet, wird wegen eines *Unfalls* oder eines Notfalls (einschließlich *Naturkatastrophe*) gerufen, um während der ursprünglich vorgesehenen *Reisetermine* Hilfe zu leisten oder einen Rettungseinsatz vorzunehmen.
13. Sie oder ein *Reisebegleiter* werden dazu geladen, während *Ihrer Reise* an einem *Adoptionsverfahren* teilzunehmen.
14. Sie, ein *Reisebegleiter* oder ein *Mitglied Ihrer Familie*, der/das bei den Streitkräften dient, werden einberufen oder Ihre Urlaubstermine werden geändert, **es sei denn, es handelt sich um einen Krieg oder eine Disziplinarmaßnahme**.
15. Sie oder ein *Reisebegleiter* haben eine medizinische Kontraindikation für den Impfstoff, der für das Ziel *Ihrer Reise* erforderlich ist.
16. *Ihre* Reiseunterlagen oder die eines *Reisebegleiters*, die für die *Reise* erforderlich sind, werden gestohlen.

Dabei gilt folgende Voraussetzung:

Sie müssen Nachweise über *Ihre Schritte* vorlegen, um Ersatzdokumente zu erhalten, die es *Ihnen* ermöglichen würden, die ursprünglich vorgesehenen *Reisedaten* beizubehalten.

17. *Ihr* Antrag oder der eines *Reisebegleiters* auf ein Touristenvisum wurde von den zuständigen Behörden des Transit- oder Ziellandes abgelehnt.
18. *Ihre* Familie außerhalb des Landes, in dem *Sie Ihren Hauptwohnsitz* haben, kann *Sie* auf *Ihrer Reise* nicht wie ursprünglich geplant beherbergen, da ein Mitglied des Haushalts verstorben, schwer erkrankt bzw. schwer verletzt ist oder ein ernsthaftes gesundheitliches Problem aufweist.
19. Es findet eine zwingende Evakuierung statt, die von den staatlichen Behörden *Ihres* Ziellandes während *Ihrer Reise* angeordnet wird.
20. Sie oder ein *Reisebegleiter* werden nach Inkrafttreten des *Vertrags*, aber vor dem geplanten *Abreisedatum* Beteiligter in einem Scheidungs- oder Trennungsverfahren.
21. An *Ihrem Fahrzeug* oder an dem eines *Reisebegleiters* entsteht bei der Anfahrt zum Abreiseort *Ihrer Reise* eine *mechanische Panne*.
22. *Ihr Fahrzeug* oder das eines *Reisebegleiters*, das als Transportmittel für *Ihre* Anfahrt zum *Abreiseort Ihrer Reise* oder als Haupttransportmittel während *Ihrer Reise* genutzt werden soll, wird gestohlen.
23. Sie bestehen eine Abschlussprüfung nicht oder erreichen an einer Bildungseinrichtung, an der *Sie* studieren, nicht die nächste Bildungsstufe.
24. Es erfolgt ein *Terroranschlag* innerhalb von 30 (dreißig) Tagen vor *Ihrem Abreisedatum* in einem Umkreis von 100 (einhundert) Kilometern um eine Stadt, die *Sie* – wie in *Ihren Besonderen Bedingungen* angegeben – während *Ihrer Reise* besuchen wollen.
25. Jedes plötzliche, unvorhersehbare und von *Ihrem* Willen unabhängige Ereignis, das innerhalb von 7 (sieben) Tagen vor *Ihrem Abreisedatum* eintritt, das *Sie* nicht vorhersehen konnten und das *Sie* dazu zwingt, *Ihre Reise* zu stornieren.
- WICHTIGER HINWEIS:** Bitte beachten Sie, dass die Erstattung auf 95 % der in der Tabelle der Versicherungsleistungen ausgewiesenen Höchstgrenze beschränkt ist.
26. Während *Ihrer* Reisetermine ist *Ihre* Anwesenheit oder die eines *Reisebegleiters* am Arbeitsplatz erforderlich.

Es gelten folgende Bedingungen:

- a. Sie müssen Arbeitnehmer eines Unternehmens sein und *Ihr* Status erfordert die Genehmigung Ihres Urlaubs durch *Ihren* Arbeitgeber;
 - b. *Ihr* Urlaub muss von *Ihrem* Arbeitgeber vor der Buchung *Ihrer Reise* genehmigt worden sein; und
 - c. *Ihr* Urlaub muss von *Ihrem* Arbeitgeber storniert oder geändert werden.
27. Die Räumlichkeiten *Ihres* Unternehmens sind aufgrund von Feuer, Überschwemmung, Einbruch, Vandalismus oder einer *Naturkatastrophe* nicht nutzbar.

Es gelten folgende Bedingungen:

- a. Ihre Anwesenheit in den Räumen Ihres Unternehmens während der Zeit Ihrer Reise wird von der Geschäftsleitung Ihres Unternehmens oder von Regierungsbehörden gefordert; oder
- b. Sie sind der Eigentümer oder Leiter des Unternehmens.

28. Ihr Unternehmen ist direkt an einer Verschmelzung oder an einem Erwerb eines Unternehmens beteiligt.

Es gelten folgende Bedingungen:

- a. Sie sind der Eigentümer oder Leiter des Unternehmens und müssen sich aktiv an der Verschmelzung oder am Erwerb beteiligen; und
- b. Bei der Buchung Ihrer Reise hatten Sie keine Kenntnis von dem Vorhaben einer Verschmelzung oder eines Erwerbs.

WICHTIGER HINWEIS: Zusätzlich zu den in dieser Versicherungsleistung vorgesehenen Ausschlüssen und den eventuellen Ausschlüssen, die im Abschnitt „Definitionen“ aufgeführt sind, gelten die Allgemeinen Ausschlüsse.

B. REISEABBRUCH ODER REISEVERLÄNGERUNG

Müssen Sie Ihre Reise aus einem oder mehreren der unten aufgeführten versicherten Gründe abbrechen oder verlängern, erstatten wir Ihnen (abzüglich des Selbstbehalts und der Erstattungen, die Sie anderweitig erhalten haben) bis zu den in der Tabelle der Versicherungsleistungen angegebenen Grenzen:

- i. im Voraus bezahlte Reisekosten und Anzahlungen, versichert und nicht erstattungsfähig, anteilig, bezogen auf die Zahl nicht genutzter Tage, sofern Sie Ihre Reise abbrechen müssen,
- ii. zusätzliche Übernachtungskosten, die zu Ihren Lasten verbleiben, wenn Sie eine gemeinsame Unterkunft gebucht haben und ein Reisebegleiter die Reise abbrechen muss,
- iii. notwendigen Transportkosten, die Ihnen entstehen, um Ihre Reise fortzusetzen oder an Ihren Hauptwohnsitz zurückzukehren, sofern Sie Ihre Reise abbrechen oder verlängern müssen.
 - Wir erstatten Ihnen das neue Rückreiseticket an Ihren Hauptwohnsitz oder den nicht erstattungsfähigen Teil Ihres ursprünglichen Rückreisetickets.
- iv. zusätzliche Übernachtungs- und Transportkosten, wenn Sie wegen eines versicherten Grundes länger als ursprünglich vorgesehen an Ihrem Zielort (oder dem Ort, an dem der versicherte Grund auftritt) bleiben müssen, bis zu einem Höchstbetrag von 200 € pro Person und Tag für 5 (fünf) Tage.

WICHTIGER HINWEIS: Sie müssen alle Ihre Reiseveranstalter innerhalb von 48 Stunden nach Eintritt eines versicherten Grundes, der Sie dazu zwingt, Ihre Reise abbrechen oder zu verlängern (einschließlich bei Krankheit, Verletzung oder einem gesundheitlichen Problem, von einem Arzt festgestellt), informieren. Unsere Entschädigung ist stets auf den Betrag beschränkt, der zu Ihren Lasten verbleiben würde, wenn Sie Ihren Reiseveranstalter am Tag des Eintritts des versicherten Grundes informiert hätten.

Versicherte Gründe

1. Sie oder ein Reisebegleiter leiden an einer Krankheit oder erleiden eine Verletzung oder haben ein gesundheitliches Problem (einschließlich im Zusammenhang mit einer Epidemie oder Pandemie), die/das Sie dazu zwingt, Ihre Reise abbrechen oder zu verlängern.

Dabei gilt folgende Voraussetzung:

Ein Arzt rät Ihnen oder Ihrem Reisebegleiter, die Reise abbrechen oder zu verlängern.

Eine Nichtbeachtung offizieller Reiseverbote Ihrerseits, die von der Regierung oder einer anderen zuständigen Behörde des Ziellandes erlassen wurden, wird ausgeschlossen.

2. Ein Mitglied Ihrer Familie, das nicht mit Ihnen reist, hat eine Krankheit, eine Verletzung oder ein gesundheitliches Problem (einschließlich im Zusammenhang mit einer Epidemie oder Pandemie).

Dabei gilt folgende Voraussetzung:

Die Krankheit, die Verletzung oder das gesundheitliche Problem muss vom Arzt als lebensbedrohlich eingestuft werden oder eine Krankenhauseinweisung erfordern.

3. Sie, ein Reisebegleiter, ein Mitglied Ihrer Familie oder Ihr Begleittier stirbt während Ihrer Reise.

4. Sie oder ein Reisebegleiter sind während Ihrer Reise in Quarantäne versetzt worden, da Sie Folgendem ausgesetzt waren:

- a. einer ansteckenden Krankheit, die keine Epidemie oder Pandemie darstellt; oder
- b. einer Epidemie oder Pandemie, jedoch nur, wenn:

die Quarantäne Sie oder einen Reisebegleiter betrifft, was bedeutet, dass Sie oder ein Reisebegleiter aufgrund einer Epidemie oder Pandemie ausdrücklich von einer Quarantäneanordnung oder -richtlinie betroffen sein müssen.

Eine Quarantäne, die allgemein oder in erweiterter Umfang (a) für einen Teil oder die Gesamtheit einer Population, eines geografischen Gebiets, eines Gebäudes oder Transportmittels (einschließlich Unterbringung vor Ort, Verbleib zu Hause, Sicherheit zu Hause oder ähnliche Beschränkungen) oder (b) im Abreise-, Transit- oder Zielland gilt, wird ausgeschlossen.

Dieser Ausschluss gilt auch dann, wenn die Quarantäneanordnung oder -richtlinie ausdrücklich auf Sie oder einen Reisebegleiter abzielt.

5. Sie oder ein Reisebegleiter sind Geschädigter eines Verkehrsunfalls.

Es gilt eine der folgenden Bedingungen:

- a. Sie oder ein Reisebegleiter benötigen medizinische Hilfe; oder
- b. Ihr Fahrzeug oder das eines Reisebegleiters muss repariert werden, da das Fahren eine Gefahr darstellt.

6. Sie sind gesetzlich verpflichtet, während Ihrer Reise an einem Gerichtsverfahren teilzunehmen.

Dabei gilt folgende Voraussetzung:

Ihre Teilnahme an diesem Verfahren ist nicht mit Ihrem Beruf verbunden.

7. *Ihr Hauptwohnsitz wird unbewohnbar.*
8. Der *Beförderer* kann *Sie* aus einem der folgenden Gründe nicht innerhalb von 24 (vierundzwanzig) Stunden nach der ursprünglich vorgesehenen Ankunftszeit an *Ihr* Ziel bringen:
 - a. *Naturkatastrophe*; oder
 - b. *Witterungsunbilden*.

Wenn *Sie Ihr Reiseziel* jedoch mit einem anderen Transportmittel erreichen können, erstatten *wir Ihnen* bis zu den in der Leistungstabelle angegebenen Höchstbeträgen:

- i. die Kosten für das neue Transportmittel abzüglich der *Erstattungen*, die *Sie* anderweitig erhalten haben; und
- ii. die Kosten für die im Voraus bezahlte *Unterkunft*, die aufgrund *Ihrer* verspäteten Ankunft zu *Ihren* Lasten gehen, abzüglich der ansonsten erhaltenen *Erstattungen*.

Es gelten folgende Bedingungen:

- a. **Die neue Beförderung muss in einer Klasse erfolgen, die der des ursprünglich gebuchten Tickets bei *Ihrem* Beförderer entspricht oder darunter liegt.**
- b. **Der neue Transport muss während der ursprünglichen Termine für *Ihre* Reise erfolgen.**
- c. **Diese Deckung gilt nur für den Transport zu *Ihrem* ursprünglichen Bestimmungsort.**

WICHTIGER HINWEIS: Wir erstatten keine Kosten, die *Ihrem* Beförderer oder Reiseveranstalter entstehen könnten.

9. *Sie* oder ein *Reisebegleiter*, der als *Ersteinsatzkraft* arbeitet, wird wegen eines *Unfalls* oder eines Notfalls (einschließlich *Naturkatastrophe*) gerufen, um während der ursprünglich vorgesehenen *Reisetermine* Hilfe zu leisten oder einen Rettungseinsatz vorzunehmen.
10. *Sie* oder ein *Reisebegleiter* sind Passagier eines umgeleiteten Flugzeugs, Zugs, Fahrzeugs oder Schiffes.
11. *Sie*, ein *Reisebegleiter* oder ein *Mitglied Ihrer Familie*, der/das bei den Streitkräften dient, werden einberufen oder Ihre Urlaubstermine werden geändert, **es sei denn, es handelt sich um einen Krieg oder eine Disziplinarmaßnahme.**
12. *Sie* verpassen mindestens 50 % *Ihrer Reisedauer* aus einem der folgenden Gründe:
 - A. **Verspätung des Beförderers (es sei denn, die Verspätung ergibt sich aus der Stornierung des Beförderers vor *Ihrem* Abreisedatum);**
 - B. **Streik, es sei denn, dieser wird vor Abschluss *Ihres* Vertrags zur Sprache gebracht oder angekündigt;**
 - C. *Naturkatastrophe*;
 - D. Straßen sind aufgrund von *Witterungsunbilden* gesperrt oder nicht befahrbar;
 - E. Die notwendigen *Reisedokumente* sind verloren gegangen oder wurden gestohlen und können nicht rechtzeitig ersetzt werden, um *Ihre* Reise fortzusetzen;
 - F. *Aufstände und Volksbewegungen*.

Dabei gilt folgende Voraussetzung:

Sie müssen Nachweise über Ihre Schritte zum Erhalt von Ersatzdokumenten vorlegen.

13. Ein *Beförderer* verweigert *Ihnen* oder einem *Reisebegleiter* die Beförderung aufgrund eines Verdachts auf eine ansteckende *Krankheit* (einschließlich einer *Krankheit* im Zusammenhang mit einer *Epidemie* oder einer *Pandemie*). **Die Nichteinhaltung Ihrerseits der von den zuständigen Behörden des Ziellandes geforderten Einreisebedingungen wird ausgeschlossen.**
14. *Ihre* Familie außerhalb des Landes, in dem *Sie Ihren Hauptwohnsitz* haben, kann *Sie* auf *Ihrer* Reise nicht wie ursprünglich geplant beherbergen, da ein Mitglied des Haushalts verstorben, schwer erkrankt bzw. schwer verletzt ist oder ein ernsthaftes gesundheitliches Problem aufweist.
15. Es findet eine zwingende Evakuierung statt, die von den staatlichen Behörden am Zielort während *Ihrer* Reise angeordnet wird.
16. An *Ihrem* Fahrzeug oder an dem eines *Reisebegleiters* ist während *Ihrer* Reise eine *mechanische Panne* aufgetreten und es kann nicht sicher weitergefahren werden.
17. *Ihr* Fahrzeug oder das eines *Reisebegleiters*, das während *Ihrer* Reise als Haupttransportmittel dient, wurde gestohlen.
18. Es erfolgt ein *Terroranschlag* in einem Umkreis von 100 (einhundert) Kilometern um eine Stadt, die *Sie* – wie in *Ihren Besonderen Bedingungen* angegeben – während *Ihrer* Reise besuchen wollen oder in der *Sie* sich aufhalten.

WICHTIGER HINWEIS: Zusätzlich zu den Ausschlüssen, die in dieser Versicherungsleistung und im Abschnitt „Definitionen“ aufgeführt sind, gelten die Allgemeinen Ausschlüsse.

C. VERSPÄTETE REISE

Wenn *sich Ihre Reise* oder die eines Mitreisenden aus einem der unten aufgeführten *versicherten Gründe* verspätet, erstatten *wir Ihnen* (abzüglich der *Erstattungen*, die *Sie* anderweitig erhalten haben) bis zu den in der Leistungstabelle angegebenen Grenzen:

- i. die zu *Ihren* Lasten verbleibenden, im Voraus bezahlten *Reisekosten* und die zusätzlichen Kosten, die *Ihnen* während *Ihrer* Wartezeit für Verpflegung, *Unterbringung*, Kommunikation und örtlichen Nahverkehr entstehen, bis zu dem in der Leistungstabelle angegebenen Tageslimit (4 Stunden):
 - wenn *Sie* *Belege vorlegen*, gilt das Tageslimit mit Belegen; oder
 - wenn *Sie* keine *Belege vorlegen*, gilt das Tageslimit ohne Belege.
- ii. die notwendigen Transportkosten, um *Ihre* Kreuzfahrt/Rundfahrt oder *Ihr* Ziel zu erreichen, sofern *Sie* die Abfahrt zu *Ihrer* Kreuzfahrt oder Rundfahrt aufgrund der eingetretenen Verspätung verpasst haben.
- iii. die Kosten für den Transport zu *Ihrem* Zielort oder *Ihrem Hauptwohnsitz*, sofern *Sie* aufgrund einer Verspätung des *öffentlichen Nahverkehrs*

auf Ihrem Weg zum Abflughafen oder Abreisebahnhof den Start Ihres Flugs/die Abfahrt Ihres Zugs verpassen.

ACHTUNG! Wir erstatten Ihnen keine Beträge, die Ihnen Ihr Beförderer oder Reiseveranstalter schuldet.

Die Verspätung muss größer oder gleich der in der Leistungstabelle angegebenen Mindestverzögerung sein und aus einem der folgenden versicherten Gründe verursacht werden:

1. Verspätung des Beförderers;
2. Streik, es sei denn, dieser wird vor Abschluss Ihres Vertrags zur Sprache gebracht oder angekündigt;
3. Verhängung einer Quarantäne während Ihrer Reise, da Sie folgenden Bedingungen ausgesetzt waren:
 - a. ansteckende Krankheit, die keine Epidemie oder Pandemie ist; oder
 - b. Epidemie oder Pandemie, jedoch nur, wenn:

die Quarantäne Sie oder einen Reisebegleiter betrifft, was bedeutet, dass Sie oder ein Reisebegleiter aufgrund einer Epidemie oder Pandemie ausdrücklich von einer Quarantäneanordnung oder -richtlinie betroffen sein müssen. Eine Quarantäne, die allgemein oder in erweiterter Umfang (a) für einen Teil oder die Gesamtheit einer Population, eines geografischen Gebiets, eines Gebäudes oder Transportmittels (einschließlich Unterbringung vor Ort, Verbleib zu Hause, Sicherheit zu Hause oder ähnliche Beschränkungen) oder (b) im Abreise-, Transit- oder Zielland gilt, wird ausgeschlossen. Dieser Ausschluss gilt auch dann, wenn die Quarantäneanordnung oder -richtlinie ausdrücklich auf Sie oder einen Reisebegleiter abzielt.
4. Naturkatastrophe;
5. Verlust oder Diebstahl von Reisedokumenten;
6. Umleitung eines Flugzeugs, Zugs, Fahrzeugs oder Schiffs, es sei denn, es handelt sich um einen Terrorangriff;
7. Unruhen und Volksbewegungen, es sei denn, sie entwickeln sich zu einem politischen Risiko;
8. Verkehrsunfall; oder
9. Ein Beförderer verweigert Ihnen oder einem Reisebegleiter die Beförderung aufgrund eines Verdachts auf eine ansteckende Krankheit (einschließlich einer Krankheit im Zusammenhang mit einer Epidemie oder einer Pandemie). Die Nichteinhaltung Ihrerseits der von den zuständigen Behörden des Ziellandes geforderten Einreisebedingungen wird ausgeschlossen.

WICHTIGER HINWEIS: Zusätzlich zu den Ausschlüssen, die in dieser Versicherungsleistung und im Abschnitt „Definitionen“ aufgeführt sind, gelten die Allgemeinen Ausschlüsse.

D. SCHÄDEN AM GEPÄCK

Wenn Ihr Gepäck während Ihrer Reise, einschließlich während der Beförderung durch Ihren Beförderer, verloren geht, beschädigt oder gestohlen wird, erstatten wir Ihnen den niedrigeren der beiden nachstehend aufgeführten Beträge (abzüglich des Selbstbehalts und der Erstattungen, die Sie anderweitig erhalten haben), in den in der Leistungstabelle angegebenen Grenzen:

- i. Kosten für die Reparatur des beschädigten Gepäcks; oder
- ii. Kosten für den Ersatz verloren gegangenen, beschädigten oder gestohlenen Gepäcks, berechnet auf der Grundlage des Wiederbeschaffungswerts identischer oder ähnlicher Gegenstände, abzüglich 10 % je volles Nutzungsjahr ab dem ursprünglichen Kaufdatum bis zu einer Obergrenze von 50 %.

Es gelten folgende Bedingungen:

- a. Sie haben die erforderlichen Maßnahmen ergriffen, um Ihr Gepäck intakt zu halten und sicher zu bewahren. Sie haben auch die notwendigen Maßnahmen ergriffen, um Ihr Gepäck abzuholen.
- b. Sie haben innerhalb von 24 (vierundzwanzig) Stunden nach Entdeckung des Schadenfalls bei den zuständigen örtlichen Behörden, dem Beförderer, dem Hotel oder dem Reiseveranstalter eine Meldung mit einer Beschreibung des Gegenstands und seines Werts eingereicht und eine Kopie aufbewahrt.
- c. Sie müssen bei der Polizei Anzeige erstatten und eine Kopie davon aufbewahren, wenn Ihr Gepäck oder Wertgegenstände gestohlen wurde(n).
- d. Sie müssen die Originalrechnung oder einen anderen Kaufbeleg für die verlorenen, beschädigten oder gestohlenen Gegenstände vorlegen und
- e. Sie müssen den Verlust oder Diebstahl eines Mobiltelefons Ihrem Mobilfunkanbieter melden und die Sperrung des Telefons beantragen.

WICHTIGER HINWEIS: Bitte beachten Sie, dass wir Ihnen für Gegenstände ohne Kaufbeleg bis zu 50 % des Wertes gleicher oder ähnlicher Gegenstände vergüten.

Neben den Allgemeinen Ausschlüssen und den im Abschnitt „Definitionen“ benannten eventuellen Ausschlüssen sind auch ausgeschlossen:

1. Tiere einschließlich Jagdtrophäen;
2. PKW, Motorräder, Motoren, Flugzeuge, Boote und deren Zubehör und zugehörige Ausrüstung;
3. Fahrräder, Skier, Snowboards (es sei denn, sie wurden vom Reiseveranstalter registriert);
4. Hörgeräte, Brillen und Kontaktlinsen;
5. Künstliche Zähne, Prothesen und orthopädische Apparaturen;
6. Rollstühle und andere mobile Geräte;
7. Verbrauchsgüter, Medikamente, medizinische Geräte und Ausrüstungen und verderbliche Waren;

8. Tickets, Pässe, notarielle Urkunden, Architektenpläne, Briefmarken und alle anderen Dokumente;
9. Bargeld, Währungen, Kreditkarten, Eigenwechsel, Wechsel, Schecks, Voucher, Titel und Wertpapiere, Barren und Schlüssel;
10. Teppiche und Auslegeware;
11. Antiquitäten und Kunstgegenstände;
12. fragile und zerbrechliche Gegenstände;
13. Schusswaffen und alle anderen Waffen sowie deren Munition;
14. IT-Software und IT-Daten;
15. beruflich genutzte Materialien und Ausrüstungen;
16. Gegenstände, deren Eigentümer *Sie* nicht sind;
17. **Wertgegenstände**, die aus einem Fahrzeug gestohlen wurden, ob verriegelt oder nicht; und
18. **Gepäck**, wenn es:
 - a. von einem anderen Unternehmen als *Ihrem Beförderer* befördert wird;
 - b. sich in oder auf einem Fahrzeuganhänger befindet;
 - c. nicht beaufsichtigt wird, wenngleich es sich in einem nicht verriegelten Kraftfahrzeug befindet; oder
 - d. nicht beaufsichtigt und sichtbar in einem verriegelten Kraftfahrzeug untergebracht wird;
19. **Gepäck**, das *Sie* verlieren oder vergessen.

E. VERSPÄTETES GEPÄCK

Wenn *Ihr Gepäck* während *Ihrer Reise* von einem *Reiseveranstalter* verspätet geliefert wird, erstatten *wir Ihnen* die bis zur Ankunft *Ihres Gepäcks* entstandenen Kosten für die von *Ihnen* benötigten lebensnotwendigen Güter bis zu den in der Leistungstabelle angegebenen Grenzen.

Dabei gilt folgende Voraussetzung:

Die Verspätung *Ihres Gepäcks* muss größer oder gleich der in der Leistungstabelle angegebenen Mindestverspätung sein.

Wenn *Sie* keinen Kaufbeleg vorlegen, gilt das in der Leistungstabelle angegebene Tageslimit ohne Belege.

Dieser Versicherungsschutz gilt nur für *Ihre Hinreise*.

WICHTIGER HINWEIS: Zusätzlich zu den Ausschlüssen, die im Abschnitt „Definitionen“ aufgeführt sind, gelten die Allgemeinen Ausschlüsse.

F. KOSTEN FÜR MEDIZINISCHE NOTFÄLLE IM AUSLAND

Erhalten *Sie* während *Ihrer Reise* ins *Ausland* aus einem der folgenden *versicherten Gründe* eine medizinische oder zahnärztliche Notbehandlung, erstatten *wir Ihnen* die zu *Ihren* Lasten verbleibenden *medizinischen Kosten* in den in der Leistungstabelle angegebenen Grenzen. **(Für zahnärztliche Behandlungen gilt ein spezielles Limit. Dieses Limit kann nicht mit dem Limit der Kosten für medizinische Notfälle im Ausland kumuliert werden):**

1. Bei *Ihrer Reise* ins *Ausland* erleiden *Sie* eine plötzliche und unerwartete *Krankheit* oder Verletzung oder haben ein gesundheitliches Problem (einschließlich im Zusammenhang mit einer *Epidemie* oder *Pandemie*), wodurch eine Behandlung erforderlich wird, bevor *Sie* in das Land *Ihres Hauptwohnsitzes* zurückkehren.
2. Während *Ihrer Reise* ins *Ausland* haben *Sie* eine Zahnverletzung oder -infektion, *Sie* verlieren eine Plombe oder brechen sich einen Zahn aus, wodurch eine Behandlung erforderlich wird.

Wenn *Sie* ins Krankenhaus eingeliefert werden, übernehmen *wir* die Kosten, die von *unseren* Dienststellen akzeptiert wurden, in den in der Leistungstabelle angegebenen Grenzen.

WICHTIGER HINWEIS: *Wir* erstatten *Ihnen* auch die zu *Ihren* Lasten verbleibenden *Kosten für medizinische Notfälle*, nachdem Ihr Organ der sozialen Grundversicherung, Ihre Kasse auf Gegenseitigkeit und jedes sonstige Versicherungs- oder Vorsorgeorgan ihre/seine Leistungen erbracht hat. Um diese Erstattung in Anspruch nehmen zu können, müssen *Sie* zwingend einem der Systeme der Krankenpflichtversicherung angehören, durch die im *Ausland* entstehende *medizinische Kosten* gedeckt werden, dies über die gesamte Laufzeit *Ihres Vertrags* hinweg.

Dabei gilt folgende Voraussetzung:

Die Versorgung zur Behandlung eines dringenden gesundheitlichen Problems muss *medizinisch notwendig* sein. *Sie* muss von einem *Arzt, Zahnarzt, Krankenhaus* oder jeder sonstigen medizinischen Fachkraft geleistet werden, die zur Ausübung des *Arzt- oder Zahnarztberufs* befugt ist.

Neben den Allgemeinen Ausschlüssen und den im Abschnitt „Definitionen“ benannten eventuellen Ausschlüssen sind auch ausgeschlossen:

- a. jede nach Ablauf *Ihrer* Deckung geleistete Versorgung;
- b. jede Behandlung im Zusammenhang mit einer *Krankheit, Verletzung* oder einem gesundheitlichen Problem, die/das nicht während *Ihrer Reise* ins *Ausland* aufgetreten ist;
- c. jede Behandlung, die von *unseren* Dienststellen als nicht dringend erachtet wird, sowie folgende Behandlungen und Dienstleistungen:
 1. ästhetische Chirurgie oder Schönheitspflege;
 2. übliche medizinische Nachuntersuchungen;
 3. Behandlung im Rahmen einer Langzeiterkrankung;
 4. Behandlungen gegen Allergien (sofern nicht lebensbedrohlich);
 5. Untersuchungen oder Behandlungen im Zusammenhang mit dem Verlust oder der Beschädigung von Hörgeräten, Zahnersatz, Brillen und Kontaktlinsen;
 6. Physiotherapie, Rehabilitation oder Palliativpflege (es sei denn, die Palliativpflege ist erforderlich, um *Ihren* Zustand zu stabilisieren);
 7. experimentelle Behandlung; und
- d. Nichtbeachtung offizieller Reiseverbote *Ihrerseits*, die von der Regierung oder einer anderen zuständigen Behörde des Abreise-, Transit- oder Ziellandes erlassen wurden.

G. MEDIZINISCHE UNTERSTÜTZUNG

WICHTIGER HINWEIS:

- Im Notfall und bei Gefahr für *Ihr* Leben wenden Sie sich unverzüglich an die Rettungsorgane vor Ort.
- *Wir* sind kein medizinisches oder Notfallorgan und dürfen nicht als solches betrachtet werden.
- *Wir* werden im Rahmen der nationalen und internationalen Gesetze und Vorschriften tätig. *Unsere* Dienstleistungen bedürfen der Einholung der erforderlichen Genehmigungen durch die zuständigen lokalen Behörden. *Wir* unterliegen auch Reisebeschränkungen und behördlichen Einschränkungen.
- Darüber hinaus können *wir* nicht für die verspätete Erfüllung oder Nichterfüllung der vereinbarten Leistungen haftbar gemacht werden, sofern ein Fall höherer Gewalt vorliegt oder Ereignisse wie die nachgenannten vorliegen: Streiks, Unruhen, offensichtliche politische Instabilität, Repressalien, Embargos, Wirtschaftssanktionen (Zusammenfassung der restriktiven Maßnahmen je Land auf der Website des frz. Ministeriums für Wirtschaft und Finanzen: <https://www.tresor.economie.gouv.fr/Ressources/sanctions-financieres.tresor.economie.gouv.fr/Ressources/sanctions-financieres-internationales>), Volksbewegungen, Beschränkungen des freien Güter- und Personenverkehrs, Sabotage, Terrorismus, Bürgerkrieg und Auslandskrieg, Folgen aus der Wirkung einer radioaktiven Quelle, Naturkatastrophen oder jedes sonstige zufällige Ereignis.
Länderspezifische Informationen sind außerdem verfügbar in der Rubrik „Conseil aux voyageurs“ auf der Website des frz. Ministeriums für Auswärtige Angelegenheiten und Internationale Entwicklung <http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/conseils-aux-voyageurs/conseils-par-pays/>.
- In jedem Fall werden *wir* Eigentümer der Tickets, die *Sie* nicht benutzt haben. *Sie* verpflichten sich, diese an *uns* zurückzugeben oder *uns* die Erstattung weiterzuleiten, die *Sie* vom Aussteller dieser Tickets erhalten haben.

Notfallvakuumierung (Transport zum nächsten geeigneten *Krankenhaus* oder zur nächsten Gesundheitseinrichtung)

Wenn *Sie* während *Ihrer Reise* an einer *Krankheit* leiden, eine Verletzung erleiden oder ein gesundheitliches Problem aufweisen (einschließlich im Zusammenhang mit einer *Epidemie* oder *Pandemie*), erstatten *wir* die Kosten für die lokale Notbeförderung vom Ort des ursprünglichen Vorfalls zu einem örtlichen *Arzt* oder in eine örtliche medizinische Einrichtung. Stellen *wir* fest, dass die örtlichen medizinischen Einrichtungen nicht in der Lage sind, angemessene Hilfe zu leisten, gehen *wir* wie folgt vor:

1. *Unser* medizinisches Team bespricht sich mit dem örtlichen *Arzt*, um Informationen zu erhalten, die zum Treffen von Entscheidungen, die *Ihrem* Gesundheitszustand bestmöglich entsprechen, benötigt werden.
2. *Wir* legen das *Krankenhaus* oder die medizinische Einrichtung fest, das/die für *Sie* am besten geeignet und in der Lage ist, die aufgrund *Ihres* Gesundheitszustands erforderliche Behandlung durchzuführen, und organisieren und übernehmen *Ihren* Transport; und
3. *Wir* organisieren eine *medizinische Begleitperson* und übernehmen deren Kosten, sofern *wir* dies für notwendig erachten.

Für die vorgenannten Situationen 1, 2 und 3 gelten folgende Bedingungen:

- a. *Sie* oder ein Dritter müssen/muss *uns* kontaktieren, damit *wir* *Ihren* Transport organisieren und dessen Kosten übernehmen können. Für Transporte, die *wir* nicht genehmigt oder organisiert haben, übernehmen *wir* keine Verantwortung.
- b. *Sie* müssen die Entscheidungen *unserer* Assistenz-Teams und *unserer* medizinischen Teams befolgen. Halten *Sie* sich nicht daran, übernehmen *wir* keinerlei Haftung für die Folgen *Ihrer* Entscheidungen, und *Sie* verlieren jeglichen Anspruch auf Leistung und Entschädigung durch *uns*.

Eine Nichtbeachtung offizieller Reiseverbote *Ihrerseits*, die von der Regierung oder einer anderen zuständigen Behörde des Abfahrts-, Transit- oder Ziellandes erlassen wurden, wird ausgeschlossen.

WICHTIGER HINWEIS: Bitte beachten Sie, dass alle Entscheidungen in Bezug auf *Ihren* Transport von medizinischen Fachkräften getroffen werden müssen, die in dem Land, in dem sie praktizieren, als solche zugelassen sind.

Rückführung aus gesundheitlichen Gründen (Rückführung in das Land *Ihres Hauptwohnsitzes* nach erfolgter medizinischer Behandlung)

Wenn *Sie* während *Ihrer Reise* an einer *Krankheit* leiden, eine Verletzung erleiden oder ein gesundheitliches Problem aufweisen (einschließlich im Zusammenhang mit einer *Epidemie* oder *Pandemie*) und *unser* medizinisches Team mit dem behandelnden *Arzt* vor Ort bestätigt, dass *Ihr* Gesundheitszustand eine Beförderung zulässt, gehen *wir* wie folgt vor:

1. *Wir* organisieren *Ihre* Rückreise und übernehmen *Ihren* Transport mit einem *Beförderer* in der gleichen Klasse wie das ursprünglich gebuchte Ticket, **es sei denn, es liegt ein medizinisch notwendiger Grund vor** (abzüglich der *Erstattungen*, die *Sie* anderweitig für nicht genutzte Tickets erhalten haben). Der Transport erfolgt an eine der nachgenannten Destinationen:
 - a. an *Ihren Hauptwohnsitz*;
 - b. an einen Ort *Ihrer* Wahl im Land *Ihres Hauptwohnsitzes*; oder
 - c. in eine medizinische Einrichtung in der Nähe *Ihres Hauptwohnsitzes* oder an einem Ort *Ihrer* Wahl in *Ihrem* Wohnsitzland.**In beiden Fällen muss die medizinische Einrichtung in der Lage sein, *Sie* als Patienten aufzunehmen, und von *unserem* medizinischen Team als geeignet angesehen werden, *Ihre* Behandlung fortzusetzen.**
2. *Wir* organisieren eine *medizinische Begleitperson* und übernehmen deren Kosten, **sofern *unser* medizinisches Team dies für notwendig erachtet.**

Es gelten folgende Bedingungen:

- a. Sonderausrüstungen werden nur dann angebracht, wenn sie für *Ihren* Transport *medizinisch notwendig* sind (z. B. wenn mehr als ein Sitz *medizinisch notwendig ist*, damit *Sie* reisen können).
- b. *Sie* oder ein Dritter müssen/muss *uns* kontaktieren, damit *wir* *Ihre* Rückführung organisieren und deren Kosten übernehmen können. Für Rückführungen aus medizinischem Grund, die *wir* nicht genehmigt oder organisiert haben, übernehmen *wir* keine Verantwortung.
- c. *Sie* müssen die Entscheidungen *unserer* Assistenz-Teams und *unserer* medizinischen Teams befolgen. Halten *Sie* sich nicht daran, übernehmen *wir* keinerlei Haftung für die Folgen *Ihrer* Entscheidungen, und *Sie* verlieren jeglichen Anspruch auf Leistung und Entschädigung durch *uns*.

Eine Nichtbeachtung offizieller Reiseverbote *Ihrerseits*, die von der Regierung oder einer anderen zuständigen Behörde *Ihres* Ziellandes oder des Transitlandes erlassen wurden, wird ausgeschlossen.

WICHTIGER HINWEIS: Bitte beachten Sie, dass alle Entscheidungen in Bezug auf *Ihre* Rückführung von medizinischen Fachkräften getroffen werden müssen, die in dem Land, in dem sie praktizieren, als solche zugelassen sind.

Transport an das Krankenbett (Anwesenheit eines Freundes oder eines *Mitglieds Ihrer Familie* an *Ihrem* Krankenbett)

Wenn *Ihnen* der behandelnde *Arzt* vor Ort während *Ihrer Reise* mitteilt, dass *Sie* länger als 72 (zweiundsiebzig) Stunden im *Krankenhaus* bleiben müssen oder dass *Ihre* Situation lebensbedrohlich ist, organisieren und übernehmen *wir* die Hin- und Rückfahrt in der Economy Class, damit ein

Freund oder ein *Mitglied Ihrer Familie* Sie besuchen kann.

Dabei gilt folgende Voraussetzung:

Sie oder ein Dritter müssen/muss uns kontaktieren, damit wir den Transport organisieren und dessen Kosten übernehmen können.

WICHTIGER HINWEIS: Bitte beachten Sie: Für Transporte, die *wir* nicht genehmigt oder organisiert haben, übernehmen *wir* keine Verantwortung.

Rückkehr unterhaltener Personen (Rückführung von Minderjährigen und abhängigen Personen)

Wenn *Sie* länger als 24 (vierundzwanzig) Stunden im *Krankenhaus* bleiben müssen oder wenn *Sie* während *Ihrer Reise* versterben, organisieren und übernehmen *wir* den Transport *Ihrer Reisebegleiter* unter 18 (achtzehn) Jahren oder von abhängigen Personen, die *Ihrer* Beaufsichtigung und einer täglichen Versorgung *Ihrerseits* bedürfen, zu einer der nachgenannten Destinationen:

1. an *Ihren Hauptwohnsitz*; oder
2. an einen Ort *Ihrer Wahl* im Land *Ihres Hauptwohnsitzes*.

Sofern *wir* dies für notwendig erachten, organisieren und übernehmen *wir* den Transport eines volljährigen *Mitglieds Ihrer Familie*, um *Ihre Reisebegleiter* unter 18 (achtzehn) Jahren oder abhängige Personen, die *Ihrer* Beaufsichtigung und einer täglichen Versorgung *Ihrerseits* bedürfen, an einen Ort *Ihrer Wahl* zurück zu begleiten.

Das Rückticket wird bei einem *Beförderer* in der gleichen Klasse wie das ursprüngliche Ticket gebucht.

Es gelten folgende Bedingungen:

- a. **Dieser Versicherungsschutz gilt nur dann, wenn *Sie* in ein *Krankenhaus* eingeliefert werden oder versterben und kein volljähriges *Mitglied Ihrer Familie*, das *Reisebegleiter* unter achtzehn (18) Jahren oder abhängige Personen betreuen kann, mit *Ihnen* reist.**
- b. ***Sie* oder ein Dritter müssen/muss uns kontaktieren, damit wir den Transport der unterhaltenen Personen organisieren und dessen Kosten übernehmen können.**

WICHTIGER HINWEIS: Bitte beachten Sie: Für Transporte, die *wir* nicht genehmigt oder organisiert haben, übernehmen *wir* keine Verantwortung.

Assistenz im Todesfall (Rückführung des Leichnams, wenn *Sie* versterben)

Wir organisieren und übernehmen den Transport des Leichnams (und die *Bestattungskosten*) zu einer der nachgenannten Destinationen:

1. Bestattungsinstitut in der Nähe *Ihres Hauptwohnsitzes* oder
2. Bestattungsinstitut im Land *Ihres Hauptwohnsitzes*.

Es gelten folgende Bedingungen:

- a. ***Sie* oder ein Dritter müssen/muss uns kontaktieren, damit *wir* den Transport des Leichnams organisieren und dessen Kosten übernehmen können.**
- b. **Der Tod muss während *Ihrer Reise* eintreten.**

WICHTIGER HINWEIS: Bitte beachten Sie: Für Transporte, die *wir* nicht genehmigt oder organisiert haben, übernehmen *wir* keine Verantwortung.

Suche und Rettung

Wir erstatten die Kosten für die Suche und/oder die Kosten für die Rettung infolge des Einsatzes eines professionellen Rettungsteams in den in der Leistungstabelle ausgewiesenen Grenzen, sofern *Sie* während *Ihrer Reise* vermisst werden und/oder infolge eines *Unfalls* gerettet werden müssen.

WICHTIGER HINWEIS: Zusätzlich zu den in dieser Versicherungsleistung vorgesehenen Ausschlüssen und den eventuellen Ausschlüssen, die im Abschnitt „Definitionen“ aufgeführt sind, gelten die Allgemeinen Ausschlüsse.

H. SERVICELEISTUNGEN WÄHREND DER REISE

Sollten *Sie* während *Ihrer Reise* Hilfe benötigen, stehen *wir Ihnen* rund um die Uhr zur Verfügung.

Suche nach einem *Krankenhaus* in der Nähe

Müssen *Sie* während *Ihrer Reise* einen *Arzt* konsultieren oder eine medizinische Einrichtung aufsuchen, können *wir Ihnen* das von uns gelistete *Krankenhaus* benennen, das *Ihrem* Aufenthaltsort am nächsten liegt und/oder für *Ihren* Gesundheitszustand am besten geeignet ist.

Unterstützung bei Verlust der Reisedokumente

Wenn *Ihre* Ausweispapiere oder *Ihre* Reisetickets verloren gehen, gestohlen oder beschädigt werden, können *wir Ihnen* die behördlichen Maßnahmen mitteilen, die zu deren Ersatz erforderlich sind.

Übermittlung dringender Nachrichten

Wir können *Ihnen* helfen, eine dringende Nachricht an eine Person *Ihrer Wahl* im Land *Ihres Hauptwohnsitzes* zu senden.

ALLGEMEINE AUSSCHLÜSSE

In diesem Abschnitt werden die allgemeinen Ausschlüsse beschrieben, die für alle Versicherungsleistungen in *Ihrem Vertrag* zusätzlich zu den spezifischen Ausschlüssen, die in jeder Versicherungsleistung aufgeführt sind, sowie zu den eventuellen Ausschlüssen, die im Abschnitt „Definitionen“ benannt sind, gelten.

Wir haften nicht für Verluste, die sich direkt oder indirekt aus den Folgen der nachgenannten Umstände und Ereignisse ergeben, sofern diese auf Sie oder einen Reisebegleiter oder ein Mitglied Ihrer Familie zutreffen:

1. alle Ereignisse, die zum Zeitpunkt des Abschlusses *Ihres Vertrags* bekannt waren;
2. *Krankheiten* oder *Verletzungen*, bei denen innerhalb von 6 (sechs) Monaten vor Buchung der *Reise* eine erste Befundaufnahme, eine Weiterentwicklung, eine ergänzende Untersuchung oder eine Änderung der Behandlung erfolgte,
3. *Ihre vorsätzliche Selbstverstümmelung, Selbstmordversuch oder Selbstmord*;
4. jede Behandlung von Fruchtbarkeitsstörungen oder freiwilliger Schwangerschaftsabbruch;
5. *Ihr Konsum von Alkohol und/oder Ihre Einnahme von Medikamenten und Drogen, die nicht ärztlich verordnet wurden*;
6. *Ihr vorsätzliches* oder arglistiges Fehlverhalten;
7. Ausübung *Ihrer* beruflichen Tätigkeit als Besatzungsmitglied (einschließlich als Praktikant oder Auszubildender/Dual-Studierender) an Bord eines Flugzeugs, eines Fahrzeugs zur Beförderung von Personen und Gütern oder eines Handelsschiffs;
8. *Ihre Teilnahme an einem Sport, der im Rahmen eines professionellen oder semi-professionellen Sportwettbewerbs ausgeübt wird, sowie die damit verbundenen vorbereitenden Trainingseinheiten*;
9. *Ihre Teilnahme an folgenden Sportarten und Aktivitäten*:
 - a. Fallschirmspringen, Base-Jumping, Deltaplaning;
 - b. Bungeespringen;
 - c. Höhlenforschung oder Abseilen;
 - d. Skifahren oder Snowboarden abseits der gekennzeichneten Pisten oder in einem Bereich, der mit dem Hubschrauber erreichbar ist;
 - e. Sportklettern mit Gurten, Seilen, Ankern, Spikes oder Eispickeln. Dazu gehört nicht das beaufsichtigte Klettern an künstlichen Kletterflächen, die zum Erholungsklettern bestimmt sind.
 - f. freies Klettern;
 - g. jede Aktivität, die einen Anstieg von mehr als 4.500 (viertausendfünfhundert) Höhenmetern außerhalb des gewerblichen Luftverkehrs beinhaltet;
 - h. Kampfsportarten;
 - i. Fahrzeug- oder Bootsrennen und entsprechende vorbereitende Trainingseinheiten;
 - j. Freitauchen;
 - k. Tauchen in mehr als 20 (zwanzig) Metern Tiefe oder ohne Tauchlehrer.
10. Handlung, die gegen das Gesetz des Ortes verstößt, an dem sie begangen wird, und eine Verurteilung zur Folge hat, es sei denn, Sie selbst, ein Reisebegleiter oder ein Mitglied Ihrer Familie sind von einer solchen Handlung betroffen;
11. *Epidemie* oder *Pandemie*, sofern in den Versicherungsleistungen nicht anderweitig erwähnt;
12. *Naturkatastrophe*, sofern in den Versicherungsleistungen nicht anderweitig erwähnt;
13. Luft- und Wasserverschmutzung oder drohende Schadstofffreisetzung, einschließlich thermischer, biologischer und chemischer Verschmutzung oder Kontamination;
14. Kernreaktion, radioaktive Strahlung oder Kontamination;
15. Bürger- oder Angriffskrieg oder Kriegshandlungen;
16. Militärdienst, sofern in den Versicherungsleistungen nicht anderweitig erwähnt;
17. politisches Risiko;
18. Cyberrisiko;
19. Unruhen und Volksbewegungen, sofern in den Versicherungsleistungen nicht anderweitig erwähnt;
20. *Terroranschläge*, sofern in den Versicherungsleistungen nicht anderweitig erwähnt;
21. Maßnahmen, Warnungen/Hinweise oder Verbote im Hinblick auf *Reisen* von Regierungen oder Behörden, sofern in den Versicherungsleistungen nicht anderweitig erwähnt;
22. vollständige Einstellung der Geschäftstätigkeit eines *Reiseveranstalters* aufgrund seiner finanziellen Lage, mit oder ohne Insolvenzantrag;
23. Beschränkungen bezüglich des *Gepäcks*, einschließlich medizinischer Ausrüstungen, auferlegt vom *Reiseveranstalter*;
24. normaler Verschleiß oder Mängel am Gut an sich;
25. grobe Fahrlässigkeit *Ihrerseits* oder seitens eines *Reisebegleiters*;
26. *Reise* entgegen den Anweisungen oder Ratschlägen einer Regierung oder einer sonstigen Behörde;
27. Aktivität, die gegen geltende Gesetze oder Vorschriften verstößt, einschließlich von Sanktionen oder Embargos in Wirtschaft oder Handel;
28. *Reise* zu therapeutischen Zwecken.

1. Antrag auf Unterstützung oder Entschädigung

a. Für einen Antrag auf Unterstützung müssen *Sie* oder muss ein Dritter *uns* telefonisch kontaktieren. *Wir* stehen *Ihnen* rund um die Uhr zur Verfügung.

Von Frankreich aus: unter 01 42 99 02 02* oder

Aus dem Ausland: unter 00 33 (0)1 42 99 02 02*

*Telefonnummern zum Ortstarif

Sie erhalten sofort eine Referenznummer und müssen dem Bearbeiter des Assistenzauftrags Folgendes mitteilen:

- *Ihre Vertragsnummer,*
- *Ihre Adresse und Telefonnummer, unter der Sie erreichbar sind, sowie die Kontaktdaten der Personen, die sich um Sie kümmern. Sie müssen unseren Ärzten Zugang zu allen medizinischen Informationen gewähren, die Sie oder die Person betreffen, die unsere Unterstützung benötigt.*

Leistungen, die nicht vorab beantragt wurden und die nicht von unseren Diensten organisiert wurden, eröffnen weder Anspruch auf Erstattung noch auf Zahlung einer Ausgleichsentschädigung.

b. Für einen Antrag auf Entschädigung müssen *Sie uns* den Schadenfall – außer bei zufälligen Ereignissen oder höherer Gewalt – innerhalb von 5 (fünf) Arbeitstagen, nachdem er *Ihnen* bekannt wurde, melden.

2. Adresse für Versand der Nachweise im Schadenfall

Für jede der folgenden Versicherungsleistungen müssen die Nachweise direkt auf die Website hochgeladen oder an die nachstehend angegebenen Adressen gesendet werden:

Für den Versicherungsschutz Reiserücktritt, Reiseabbruch oder Reiseverlängerung, Verspätete Reise, Schäden am Gepäck, Verspätetes Gepäck.

www.allianz-protection.de

AWP France SAS - Service Indemnisation Assurances - DOP01 - 7 rue Dora Maar - CS 60001 - 93488 Saint-Ouen Cedex

Für die Versicherungsleistungen Kosten für medizinische Notfälle im Ausland, Medizinische Unterstützung

AWP France SAS - DT - Service Relations Clientèle - RELAC01 - 7 rue Dora Maar - CS 60001 - 93488 Saint-Ouen Cedex

3. Schadenregulierung

a. Berechnung der Entschädigung

Sind die vorgelegten Rechnungen nicht in Euro ausgestellt, wird bei der Entschädigungshöhe der am Tag der Berechnung der Entschädigung gültige Umrechnungssatz berücksichtigt.

b. Frist

Sind *Ihre* Unterlagen vollständig, erfolgt *Ihre* Entschädigung innerhalb von 10 (zehn) Tagen nach Verständigung zwischen den beiden Parteien oder nach dem vollstreckbaren gerichtlichen Beschluss.

4. Beizubringende Nachweise

Sie müssen den Nachweis erbringen, dass alle Bedingungen für die Inanspruchnahme der Versicherungsleistung erfüllt sind. Dazu sind die nachgenannten Belege beizubringen. Diese Dokumente und alle anderen Informationen werden verwendet, um den *versicherten Grund* zu belegen und die Höhe *Ihrer* Entschädigung zu ermitteln. Falls der *versicherte Grund* medizinischer Art ist, können *Sie* die ärztlichen Bescheinigungen nach Wunsch in einem versiegelten Umschlag an *unseren* Vertrauensarzt senden. Werden keine Belege vorgelegt oder kann das Vorhandensein des eingewendeten *versicherten Grundes* durch die vorgelegten Nachweise nicht bewiesen werden, können *wir Ihren* Antrag auf Entschädigung ablehnen.

Reiserücktritt

In allen Fällen

- Kopie der Buchungsunterlagen für die *Reise*,
- jeder Beleg für nicht erstattungsfähige Kosten infolge einer Stornierung der *Reise*,
- gegebenenfalls: Beleg der Eigenschaft als *Mitglied Ihrer Familie* (Nachweis der verwandtschaftlichen Beziehung zu *Ihnen*),
- nach Prüfung der Unterlagen: alle sonstigen Nachweise auf *unsere* Aufforderung hin.

Krankheit, Verletzung oder gesundheitliches Problem (einschließlich im Zusammenhang mit einer Epidemie/Pandemie)

Für *Sie* oder einen *Reisebegleiter*:

- ärztliche Bescheinigung, erstellt von einem *Arzt*, in der empfohlen wird, die *Reise* zu annullieren,
- gegebenenfalls: Bescheinigung über die stationäre Behandlung,
- nach Prüfung der Unterlagen und auf *unsere* Aufforderung hin: Erstattungsbescheinigungen des Krankenversicherungsorgans,

Für ein *Mitglied Ihrer Familie*, das nicht mit *Ihnen* reist:

- gegebenenfalls: ärztliche Bescheinigung, erstellt von einem *Arzt*, in der bestätigt wird, dass Lebensgefahr besteht,
- gegebenenfalls: Bescheinigung über die stationäre Behandlung,

Bei Tod

- gegebenenfalls: Kopie der Sterbeurkunde,
- gegebenenfalls: Angaben zum Notar, der mit der Nachlasssache befasst ist,
- gegebenenfalls: Kopie der Erklärung des Todes *Ihres Begleiters*.

Quarantäne

- Nachweis, ausgestellt von den zuständigen Behörden.

Verkehrsunfall

- gegebenenfalls: ärztliche Bescheinigung, erstellt von einem *Arzt*, in der bestätigt wird, dass eine medizinische Behandlung erforderlich ist,
- gegebenenfalls: Kopie der Rechnung für die Reparatur des Fahrzeugs,
- gegebenenfalls: Empfangsbescheinigung der Schadenmeldung beim KFZ-Versicherer.

Ladung zu einem Gerichtsverfahren

- Ladung der Behörde

Unwohnbarer Hauptwohnsitz

- Empfangsbescheinigung der Schadenmeldung beim Versicherer Multirisik-Wohnen,
- bei Einbruch oder Vandalismus: Kopie der Strafanzeige bei den Polizeibehörden.

Der Beförderer kann Sie nicht an Ihren Zielort bringen

- Bescheinigung, erstellt vom *Beförderer* mit der Bestätigung, dass er *Sie* nicht an *Ihren* Zielort befördern kann, sowie Grund für diese Unmöglichkeit
- jeder Nachweis, erstellt vom *Reiseveranstalter*, in dem die Höhe der vorausbezahlten Kosten aufgeführt ist, die infolge der verspäteten Ankunft zu *Ihren* Lasten verbleiben.

Kündigung

- Kopie des Arbeitsvertrags,
- Kopie des Anschreibens, in dem die Kündigung offiziell mitgeteilt wird

Erhalt einer unbefristeten Stelle

- Kopie des Einstellungsschreibens oder des Arbeitsvertrags

Umzug aufgrund von beruflicher Versetzung

- Kopie des unterzeichneten Nachtrags zum Arbeitsvertrag, in dem Zeit und Ort der Versetzung aufgeführt sind,
- Nachweis des ursprünglichen *Hauptwohnsitzes*

Ersteinsatzkraft

- Kopie der Einberufung

Ladung zu einem Adoptionsverfahren

- Kopie der Ladung im Rahmen des *Adoptionsverfahrens*

Neuzuweisung oder Änderung der Urlaubsdaten (Streitkräfte)

- jeder Beleg, mit dem bescheinigt wird, dass seitens der übergeordneten Behörde eine Neuzuweisung oder Änderung der Urlaubsdaten stattgefunden hat.

Medizinische Kontraindikation gegen Impfungen

- ärztliche Bescheinigung der Kontraindikation gegen eine bestimmte Impfung

Diebstahl von Reisedokumenten

- Kopie der Strafanzeige unter Darlegung der Umstände, von den Polizeibehörden erstellt,
- jeder Beleg, mit dem der Nachweis erbracht wird, dass alle Maßnahmen ergriffen wurden, um Ersatzdokumente innerhalb einer Frist zu erlangen, in der die ursprünglich für die *Reise* vorgesehenen Termine noch eingehalten werden können.

Ablehnung des Touristenvisums

- Kopie des namensgebundenen Schreibens mit der Ablehnung des Visums, ausgestellt von der zuständigen Behörde

Unmöglichkeit für Ihre Familie, Sie aufgrund von Tod, Krankheit, Verletzung oder einem schwerwiegenden gesundheitlichen Problem eines Mitglieds ihres Haushalts zu beherbergen

- gegebenenfalls: Sterbeurkunde,
- gegebenenfalls: ärztliche Bescheinigung, erstellt von einem *Arzt*, in der bestätigt wird, dass eine *Krankheit*, eine *Verletzung* oder ein schwerwiegendes gesundheitliches Problem vorliegt,
- jeder Beleg, mit dem der Nachweis darüber erbracht wird, dass *Sie* eigentlich von *Ihrer* Familie beherbergt werden sollten.

Zwingende Evakuierung

- Dokument, ausgestellt von den Regierungsbehörden des Ziellandes mit Anordnung der zwingenden Evakuierung.

Ehescheidung oder Trennung von Tisch und Bett

- Kopie der Ladung zur Scheidung oder Trennung von Tisch und Bett oder der Empfangsbescheinigung des an den Familienrichter gerichteten Antrags

Mechanische Panne am Fahrzeug während der Anfahrt zum Abfahrtsort

- Kopie der Rechnung für die Reparatur und/oder das Abschleppen des Fahrzeugs,
- gegebenenfalls: Empfangsbescheinigung der Schadenmeldung beim KFZ-Versicherer.

Diebstahl des zur Anfahrt zum Abfahrtsort oder während der Reise benutzten Fahrzeugs

- Kopie der erstatteten Strafanzeige.

Nichtbestehen der Abschlussprüfung oder Wiederholung des Schuljahres

- jeder Nachweis, ausgestellt von *Ihrer* schulischen Einrichtung, aus dem hervorgeht, dass die Prüfung nicht bestanden wurde oder dass das laufende Schuljahr wiederholt werden muss

Terroranschlag

- jeder Beleg, mit dem der Nachweis über einen Terroranschlag erbracht wird, mit Angabe von Datum und Ort.

Zufälliges Ereignis

- jeder Nachweis, dessen Ziel darin besteht, die Situation darzulegen, durch die die betroffene Person von der Reise abgehalten wurde, mit Angabe des Datums des Auftretens der Situation.

Abbruch oder Verlängerung der Reise

In allen Fällen

- Kopie der Buchungsunterlagen für die *Reise*,
- gegebenenfalls: jeder Beleg für nicht erstattungsfähige Kosten infolge eines Abbruchs der *Reise*,
- gegebenenfalls: jeder Beleg für Transportkosten, die zur Fortsetzung der *Reise* verausgabt wurden,
- gegebenenfalls: jeder Beleg für zusätzliche *Übernachtungs-* und Transportkosten, die zur Verlängerung der *Reise* verausgabt wurden,
- gegebenenfalls: Beleg der Eigenschaft als *Mitglied Ihrer Familie* (Nachweis der verwandtschaftlichen Beziehung zu *Ihnen*),
- nach Prüfung der Unterlagen: alle sonstigen Nachweise auf *unsere* Aufforderung hin.

Krankheit, Verletzung oder gesundheitliches Problem (einschließlich im Zusammenhang mit einer Epidemie/Pandemie)

Für *Sie* oder einen *Reisebegleiter*:

- ärztliche Bescheinigung, erstellt von einem *Arzt*, in der empfohlen wird, die *Reise* abzubrechen oder zu verlängern,
- gegebenenfalls: Bescheinigung über die stationäre Behandlung,
- nach Prüfung der Unterlagen und auf *unsere* Aufforderung hin: Erstattungsbescheinigungen des Krankenversicherungsorgans,

Für ein *Mitglied Ihrer Familie*, das nicht mit *Ihnen* reist:

- gegebenenfalls: ärztliche Bescheinigung, erstellt von einem *Arzt*, in der bestätigt wird, dass Lebensgefahr besteht,
- gegebenenfalls: Bescheinigung über die stationäre Behandlung,

Tod

- gegebenenfalls: Kopie der Sterbeurkunde,
- gegebenenfalls: Angaben zum Notar, der mit der Nachlasssache befasst ist,
- gegebenenfalls: Kopie der Erklärung des Todes *Ihres Begleiters*.

Quarantäne

- Nachweis, ausgestellt von den zuständigen Behörden.

Verkehrsunfall

- gegebenenfalls: ärztliche Bescheinigung, erstellt von einem *Arzt*, in der bestätigt wird, dass eine medizinische Behandlung erforderlich ist,
- gegebenenfalls: Kopie der Rechnung für die Reparatur des Fahrzeugs,
- gegebenenfalls: Empfangsbescheinigung der Schadenmeldung beim KFZ-Versicherer.

Ladung zu einem Gerichtsverfahren

- Ladung der Behörde

Unwohnbarer Hauptwohnsitz

- Empfangsbescheinigung der Schadenmeldung beim Versicherer Multirisik-Wohnen,
- bei Einbruch oder Vandalismus: Kopie der Strafanzeige bei den Polizeibehörden.

Ersteinsatzkraft

- Kopie der Einberufung

Umleitung des Transportmittels

- jedes Dokuments des *Beförderers*, in dem die Umstände der Umleitung erläutert werden.

Neuzuweisung oder Änderung der Urlaubsdaten (Streitkräfte)

- jeder Beleg, mit dem bescheinigt wird, dass seitens der übergeordneten Behörde eine Neuzuweisung oder Änderung der Urlaubsdaten stattgefunden hat.

Sie verpassen 50 % Ihrer Reisezeit:

In allen Fällen:

- jeder Beleg, ausgestellt vom *Reiseveranstalter*, mit dem der Nachweis erbracht wird, dass Sie 50 % der Dauer *Ihrer Reise* verpasst haben.

Bei Streik:

- jeder Beleg für einen Streik, der einen Abbruch oder eine Verlängerung *Ihrer Reise* nach sich zieht.

Bei einer *Naturkatastrophe*:

- jeder Beleg, in dem eine *Naturkatastrophe* bescheinigt wird, die einen Abbruch oder eine Verlängerung *Ihrer Reise* nach sich zieht.

Bei Sperrung oder Unbefahrbarkeit der Straßen durch *Witterungsunbilden*:

- jeder Beleg, in dem eine Sperrung oder Unbefahrbarkeit der Straßen bescheinigt wird, die einen Abbruch oder eine Verlängerung *Ihrer Reise* nach sich zieht.

Bei Verlust oder Diebstahl der Reisedokumente:

- jeder Beleg, mit dem der Nachweis erbracht wird, dass alle Maßnahmen ergriffen wurden, um Ersatzdokumente innerhalb einer Frist zu erlangen, in der die *Reise* noch fortgesetzt werden kann,
- Erklärung über den Verlust oder Diebstahl jedes Reisedokuments,
- gegebenenfalls: Kopie der Strafanzeige unter Darlegung der Umstände, von den Polizeibehörden erstellt.

Bei Unruhen und Volksbewegungen:

- jeder Beleg, mit dem der Nachweis über Unruhen und Volksbewegungen erbracht wird.

Verweigerung der Beförderung

- jedes Dokument des *Beförderers*, in dem die Verweigerung der Beförderung bestätigt wird und die Umstände erläutert werden.

Unmöglichkeit für Ihre Familie, Sie aufgrund von Tod, Krankheit, Verletzung oder einem schwerwiegenden gesundheitlichen Problem eines Mitglieds ihres Haushalts zu beherbergen

- gegebenenfalls: Sterbeurkunde,
- gegebenenfalls: ärztliche Bescheinigung, erstellt von einem *Arzt*, in der bestätigt wird, dass eine *Krankheit*, eine *Verletzung* oder ein schwerwiegendes gesundheitliches Problem vorliegt,
- jeder Beleg, mit dem der Nachweis darüber erbracht wird, dass *Sie* eigentlich von *Ihrer* Familie beherbergt werden sollten.

Zwingende Evakuierung

- Dokument, ausgestellt von den Regierungsbehörden des Ziellandes mit Anordnung der zwingenden Evakuierung.

Mechanische Panne am Fahrzeug während Ihrer Reise

- Kopie der Rechnung für die Reparatur und/oder das Abschleppen des Fahrzeugs,
- gegebenenfalls: Empfangsbescheinigung der Schadenmeldung beim KFZ-Versicherer.

Diebstahl des während der Reise benutzten Fahrzeugs

- Kopie der erstatteten Strafanzeige.

Terroranschlag

- jeder Beleg, mit dem der Nachweis über einen Terroranschlag erbracht wird, mit Angabe von Datum und Ort.

Verspätete Reise

In allen Fällen

- Kopie der Buchungsunterlagen für die *Reise*,
- Belege für die infolge der Verspätung entstandenen zusätzlichen Wartekosten im Original, verausgabt für Verpflegung, *Übernachtung*, Kommunikation und örtlichen Nahverkehr,
- gegebenenfalls: jeder Nachweis, erstellt vom *Reiseveranstalter*, in dem die Höhe der vorausbezahlten Kosten aufgeführt ist, die infolge dieser Verspätung zu *Ihren* Lasten verbleiben,
- gegebenenfalls: neue Tickets/Fahrkarten für die Hinreise, um den Zielort zu erreichen,
- gegebenenfalls: Tickets/Fahrkarten, um den *Hauptwohnsitz* zu erreichen.

Verspätung des öffentlichen Nahverkehrs

- gegebenenfalls: Ticket/Fahrkarte für das öffentliche Transportmittel, auf dem die Abfahrtszeit ausgewiesen ist,
- Bescheinigung, ausgestellt von der öffentlichen Transportgesellschaft, aus der Datum und Uhrzeit des Vorkommnisses sowie die Dauer der Verspätung oder der Immobilisierung hervorgehen.

Verspätung des Beförderers

- Dokument(e), aus dem/denen Datum und Uhrzeit der *Reise* hervorgehen (Aufforderung, sich am Flughafen einzufinden, E-Ticket, Ticket/Fahrkarte im Original, gestempelt oder entwertet, usw.),
- Bordkarte im Original,
- Bescheinigung, ausgestellt vom *Beförderer*, auf der der Grund und die Dauer der entstandenen Verspätung ausgewiesen sind, sowie die tatsächliche Abfahrtszeit,
- nach Prüfung der Unterlagen: alle sonstigen Nachweise auf *unsere* Aufforderung hin.

Streik

- jeder Nachweis über einen Streik, der eine Verzögerung der *Reise* nach sich zieht.

Quarantäne

- Nachweis, ausgestellt von den zuständigen Behörden.

Naturkatastrophe

- jeder Beleg, in dem eine *Naturkatastrophe* bescheinigt wird, die eine Verzögerung der *Reise* nach sich zieht.

Verlust oder Diebstahl von Reisedokumenten

- Erklärung über den Verlust oder Diebstahl jedes Reisedokuments,
- gegebenenfalls: Kopie der Strafanzeige unter Darlegung der Umstände, von den Polizeibehörden erstellt.

Umleitung des Transportmittels

- jedes Dokuments des *Beförderers*, in dem die Umstände der Umleitung erläutert werden.

Unruhen und Volksbewegungen

- jeder Beleg, mit dem der Nachweis über Unruhen und Volksbewegungen erbracht wird.

Verkehrsunfall

- gegebenenfalls: ärztliche Bescheinigung, erstellt von einem *Arzt*,
- gegebenenfalls: Kopie der Rechnung für die Reparatur des Fahrzeugs,
- gegebenenfalls: Empfangsbescheinigung der Schadenmeldung beim KFZ-Versicherer.

Schäden am Gepäck

In allen Fällen

- Kopie der Buchungsunterlagen für die *Reise*,
- Kopie der Meldung mit einer Beschreibung des Gegenstands und seines Werts bei den zuständigen lokalen Behörden, beim *Beförderer*, Hotel oder Reiseveranstalter,
- Kaufrechnungen im Original oder jeder sonstige Beleg für den Kauf des verloren gegangenen, beschädigten oder gestohlenen *Gepäcks*,
- nach Prüfung der Unterlagen: alle sonstigen Nachweise auf *unsere* Aufforderung hin.

Verlust von Gepäck

- Original der Schadenmeldung (PIR), erstellt vom Gepäckdienst des *Beförderers*,
- Gepäckschein für das/die betreffende(n) *Gepäckstück(e)* im Original,
- gegebenenfalls: Kopie der Erklärung des Verlustes bei *Ihrem* Mobilfunkanbieter und Nachweis der Beantragung der Sperrung des Telefons,

Schäden am Gepäck (Erstattung des niedrigeren der beiden Beträge)

- jeder Beleg, ausgestellt vom *Reiseveranstalter*, mit dem die an *Ihrem* *Gepäck* verursachten Beschädigungen bescheinigt werden,
- gegebenenfalls: Original der Schadenmeldung (PIR), erstellt vom Gepäckdienst des *Beförderers*,
- Kostenvoranschlag für die Reparatur des beschädigten Gutes,
- Kaufrechnung für das Ersatzgut im Original.

Diebstahl von Gepäck

- Stellen einer Strafanzeige unter Darlegung der Umstände bei den Polizeibehörden,
- gegebenenfalls: Kopie der Erklärung des Diebstahls bei *Ihrem* Mobilfunkanbieter und Nachweis der Beantragung der Sperrung des Telefons.

Verspätetes Gepäck

Verspätete Anlieferung des Gepäcks

- Kopie der Buchungsunterlagen für die *Reise*,
- nach Prüfung der Unterlagen: alle sonstigen Nachweise auf *unsere* Aufforderung hin.
- Bescheinigung über die verspätete Anlieferung des/der *Gepäckstücks/-e*, auf der Datum und Uhrzeit der tatsächlichen Anlieferung vermerkt sind,
- Rechnungen für den Kauf lebensnotwendiger Güter im Original.

Kosten für medizinische Notfälle im Ausland:

Erstattung der Kosten für medizinische Notfälle im Ausland:

- Kopie der Rechnung(en) für die von *Ihnen* bezahlten *medizinischen Kosten*,
- Kopie der Erstattungsbescheinigung des Sozialversicherungsorgans,
- Original der Erstattungsbescheinigung der Kasse auf Gegenseitigkeit und/oder jedes Versicherungs- und Vorsorgeorgans,
- nach Prüfung der Unterlagen: alle sonstigen Nachweise auf *unsere* Aufforderung hin.

Medizinische Unterstützung

Erstattung der Kosten für einen Nottransport vor Ort

- bezahlte Rechnung der Kosten für den Nottransport vor Ort im Original.

Erstattung der Kosten für Suche und Rettung

- bezahlte Rechnung der Kosten für Suche und Rettung im Original.

1. Einschlägige Rechtstexte und Ort der Versicherungsabschlüsse

- Grundlage des vorliegenden Vertrags sind das frz. Versicherungsgesetz (Code des assurances) (**unter Ausnahme der Assistenzleistungen**), die Allgemeinen Bedingungen sowie die *Besonderen Bedingungen*.
- Die Allgemeinen Bedingungen sind in französischer Sprache erstellt.
- Werden Transaktionen auf einer in *Frankreich* gehosteten Website vorgenommen, gilt der virtuelle Bereich, der von den Seiten der Website gebildet wird, als im französischen Bereich befindlich. Die dort vorgenommenen Zeichnungen/Abschlüsse sind ergo in *Frankreich* angesiedelt, dies unbeschadet des Schutzes, den der Verbraucher durch das Gesetz des Landes genießt, in dem er seinen gewöhnlichen Wohnsitz hat.

2. Territoriale Gültigkeit

Der Versicherungsschutz gilt in dem (den) in den *Besonderen Bedingungen* angegebenen Aufenthaltsland/-ländern, **mit Ausnahme der Länder, die in der Liste auf unserer Website unter <http://paysexclus.votreassistance.fr> aufgeführt sind.**

3. Widerrufsmöglichkeit

Sie können nach Unterzeichnung eines Versicherungsvertrags von der Widerrufsmöglichkeit Gebrauch machen.

a. Widerrufsfall

• **Mehrfachversicherung**

- Gemäß den Bestimmungen in Artikel L112-10 des frz. Versicherungsgesetzes können Sie bei Unterzeichnung eines Versicherungsvertrags zu nicht beruflichen Zwecken, der eine Ergänzung zu einer von einem Vermittler verkauften Sache oder Dienstleistung darstellt, diesen *Vertrag* widerrufen, sofern Sie nachweisen, dass Sie für eines der durch vorliegenden *Vertrag* gedeckten Risiken über eine zeitlich früher liegende Versicherungsleistung verfügen. Dabei fallen keinerlei Kosten oder Gebühren an, solange der *Vertrag* nicht umfassend erfüllt wurde oder Sie keinerlei Versicherungsleistung in Anspruch genommen haben. Dieser Widerruf muss innerhalb von 14 (vierzehn) Kalendertagen nach Abschluss des vorliegenden *Vertrags* ausgeübt werden.

• **Fernabsatzgeschäft**

- Gemäß Artikel L112-2-1 des frz. Versicherungsgesetzes gelangt ein Widerrufsrecht auf Versicherungspolizen zur Anwendung, die im Zuge eines Fernabsatzgeschäfts, namentlich im Zuge eines Online-Verkaufs, ohne gleichzeitige physische Anwesenheit der Vertragsparteien, als Haustürgeschäft oder außerhalb der herkömmlichen Einrichtung des Verkäufers abgeschlossen wurden.
- Dieses Widerrufsrecht gelangt nicht zur Anwendung auf Versicherungsverträge, die eine Reise- oder Gepäckversicherung beinhalten, oder auf gleichgelagerte kurzzeitige Versicherungspolizen mit einer Laufzeit von weniger als 1 (einem) Monat. Die Laufzeit des *Versicherungsvertrags* entspricht dem Zeitraum zwischen seiner Unterzeichnung und dem Auslaufen aller Versicherungsleistungen.

b. Modalitäten der Ausübung der Widerrufsmöglichkeit

Besteht für den *Versicherungsvertrag* eine Widerrufsmöglichkeit unter den vorstehend benannten Bedingungen, können Sie von dieser Möglichkeit Gebrauch machen, indem Sie innerhalb von 14 (vierzehn) Kalendertagen nach Abschluss des vorliegenden *Vertrags* ein Einschreiben mit Rückantwort, ordnungsgemäß datiert und unterzeichnet, an folgende Adresse richten:

<https://corsica-ferries.de/contact.html>
oder

Corsica Ferries - Le Palais de la Mer - Avenue Pascal Lota CS 60275-20296 Bastia Cedex

Sie können, sofern Sie dies wünschen, das nachfolgende Muster des Widerrufsschreibens verwenden:

„Ich, der/die Unterzeichnete, Name, Vorname, Geburtsdatum und -ort, möchte die Versicherungsleistungen aus dem *Versicherungsvertrag* Nr. ..., den ich am ... (Datum) bei AWP P&C unterzeichnet habe, widerrufen.

Erstellt in ... (Ort), den ... (Datum) und Unterschrift: ...“

- Wird der Widerruf aufgrund einer Mehrfachversicherung ausgeübt, müssen Sie *Ihrem* Antrag einen Nachweis beifügen, aus dem die Existenz eines laufenden Versicherungsvertrags hervorgeht, mit dem gleichartige Risiken wie im vorliegenden *Vertrag* abgedeckt werden.
- Machen Sie von dieser Möglichkeit Gebrauch, wird der *Vertrag* bei seinem Inkrafttreten aufgelöst. *Ihnen* wird die entsprechende Prämie spätestens innerhalb von 30 (dreißig) Tagen nach Eingang *Ihres* Widerrufsschreibens erstattet.
- Das Widerspruchsrecht kann nicht ausgeübt werden, wenn Sie die Versicherungsleistungen aus dem vorliegenden *Versicherungsvertrag* im Rahmen eines Schadenfalls, der innerhalb von 14 (vierzehn) Kalendertagen gemeldet wurde, bereits in Anspruch genommen haben. In diesem Fall erfolgt keine Erstattung der Prämie.

4. Strafmaßnahmen bei Abgabe falscher Erklärungen

a. Bei einer falschen Erklärung bei Vertragsunterzeichnung

- Jedes Verschweigen oder jede vorsätzliche falsche Erklärung Ihrerseits bei der Angabe des Risikos zieht die Nichtigkeit des Vertrags unter den Bedingungen gemäß den Artikeln L113-8 und L113-9 des frz. Versicherungsgesetzes nach sich.
- Jede Unterlassung oder ungenaue Erklärung Ihrerseits, bei der keine böswillige Absicht erkennbar ist, wird wie folgt mit Sanktionen unter den Bedingungen gemäß Artikel L113-9 des frz. Versicherungsgesetzes belegt:
- bei Feststellung vor jedweden Schadenfall:
Wir haben das Recht:
 - entweder den *Vertrag* gegen eine Prämienhöhung aufrechtzuerhalten
 - oder den *Vertrag* innerhalb von 10 (zehn) Tagen per Einschreiben zu kündigen und den zu viel vereinnahmten Teil der Prämie zu erstatten.
- bei Feststellung nach Eintritt eines Schadenfalls: *Wir* können die Entschädigung anteilig reduzieren, und zwar unter Zugrundelegung des bezahlten Prämienbetrags im Verhältnis zu dem Prämienbetrag, der geschuldet gewesen wäre, wenn das Risiko vollständig und genau erklärt worden wäre.

b. Bei einer vorsätzlich falschen Erklärung am Tag des Schadenfalls

Betrug oder vorsätzliche Nicht- oder Falschangaben *Ihrerseits* zu den Umständen oder Folgen eines Schadenfalls führen zum Verlust jedes Anspruchs auf Leistung oder Entschädigung für diesen Schadenfall.

5. Ermittlung der Schadenhöhe

Die Ursachen und Folgen des Schadenfalls werden im gegenseitigen Einvernehmen oder andernfalls durch ein außergerichtliches

Drittgutachten ermittelt, dies vorbehaltlich der jeweiligen Rechte beider Parteien. Das Honorar für dieses Drittgutachten wird von den Parteien je zur Hälfte getragen.

Können sich die Parteien nicht auf einen Drittgutachter einigen, erfolgt dessen Ernennung durch den Präsidenten des frz. Ordentlichen Gerichts (Tribunal Judiciaire).

Diese Ernennung erfolgt auf einfachen Antrag, den *wir* unterzeichnen oder den nur eine Partei unterzeichnet, wobei die jeweils andere Partei dann per Einschreiben geladen wird.

6. Kumulative Versicherungen

Falls *Sie* die gleichen Versicherungsleistungen auch bei anderen Versicherern abgeschlossen haben, müssen *Sie uns* gemäß Artikel L121-4 des frz. Versicherungsgesetzes hierüber informieren und *uns* deren Kontaktdaten übermitteln sowie den Umfang deren Versicherungsleistungen nennen.

Sie können sich zur Entschädigung *Ihrer* Schäden an den Versicherer *Ihrer* Wahl wenden.

Diese Bestimmungen betreffen weder die Assistenzleistungen noch die Versicherungsleistung „Private Unfallversicherung“.

7. Einsetzung in *Ihre* Rechte und Handlungen

Im Gegenzug zur Zahlung der Entschädigung gehen *Ihre* Rechte und Handlungen gegenüber dem Verantwortlichen für den Schadenfall gemäß Artikel L121-12 des frz. Versicherungsgesetzes bis zur Höhe dieser Entschädigung auf *uns* über.

Falls dies durch *Ihr* Verschulden nicht mehr möglich ist, können *wir* ganz oder teilweise von *unseren* Verpflichtungen *Ihnen* gegenüber entbunden werden.

Diese Bestimmungen betreffen nicht die Assistenzleistungen.

8. Verjährung

Die Bestimmungen zur Verjährung von Klagen, die sich aus vorliegendem *Versicherungsvertrag* ergeben, sind in den Artikeln L114-1 bis L114-3 des frz. Versicherungsgesetzes festgelegt und werden nachfolgend im genauen Wortlaut wiedergegeben:

- Art. L114-1 des frz. Versicherungsgesetzes
„Alle aus einem Versicherungsvertrag resultierenden Klagen **verjähren zwei Jahre** nach dem klagebegründenden Ereignis.
Allerdings gilt diese Frist:
1° bei Verschweigen, Weglassung, falscher oder ungenauer Erklärung des bestehenden Risikos erst ab dem Tag, an dem der Versicherer davon Kenntnis erlangte,
2° bei einem Schadenfall erst ab dem Tag, an dem die Betroffenen davon Kenntnis erlangten, sofern sie nachweisen, dass sie bis dahin keine Kenntnis von dem Schadenfall haben konnten.
Gründet sich eine Klage des Versicherten gegen den Versicherer auf die Regressforderung eines Dritten, beginnt die Verjährungsfrist erst ab dem Tag, an dem dieser Dritte vor Gericht eine Klage gegen den Versicherten anstregte oder von Letztgenanntem entschädigt wurde.
Die Verjährungsfrist erhöht sich bei Lebensversicherungen auf zehn Jahre, sofern der Begünstigte nicht der Versicherungsnehmer ist. Gleiches gilt für Versicherungen gegen Unfälle mit Personenschaden, sofern die Begünstigten die Rechtsnachfolger/Anspruchsberechtigten des verstorbenen Versicherten sind.
Bei Lebensversicherungen verjähren (Regress-)Klagen des Begünstigten – unbeschadet der Bestimmungen in 2° – spätestens dreißig Jahre nach dem Tod des Versicherten.“
- Art. L114-2 des frz. Versicherungsgesetzes
„Die Verjährung wird durch einen der herkömmlichen Verjährungsgründe und durch die Ernennung von Sachverständigen infolge eines Schadenfalls unterbrochen. Die Unterbrechung der Verjährung einer Klage kann des Weiteren aus dem Versand eines Einschreibens oder aus einem elektronischen Einschreiben mit Empfangsbestätigung resultieren, das vom Versicherer an den Versicherten gesandt wird und eine Klage auf Zahlung einer Versicherungsprämie betrifft bzw. das vom Versicherten an den Versicherer gesandt wird und die Zahlung einer Entschädigung betrifft.“
- Artikel L114-3 des frz. Versicherungsgesetzes
„In Abweichung von Artikel 2254 des frz. Zivilgesetzbuchs dürfen die Parteien eines Versicherungsvertrags – selbst bei bestehendem gegenseitigem Einvernehmen – die Laufzeit der Verjährung weder ändern noch weitere Gründe für deren Aussetzung oder Unterbrechung hinzufügen.“

Zusätzliche Informationen

Die üblichen Gründe für die Unterbrechung der Verjährung sind in den Artikeln 2240 ff. des frz. Zivilgesetzbuchs festgelegt, darunter: Anerkennung des Anspruchs desjenigen, gegen den der Schuldner die Verjährung eingewendet hat, seitens des Letztgenannten; Antrag auf Zwangsvollstreckung, selbst durch Anrufung eines in Sachen einseitiger Verfügungen befindenden Richters.

Erschöpfende Auskünfte zu den herkömmlichen Ursachen der Unterbrechung der Verjährung sind in den vorgenannten Artikeln des frz. Zivilgesetzbuchs zu finden.

In Bezug auf die Haftpflichtversicherung beginnt die Laufzeit der Frist erst ab dem Tag, an dem ein Dritter *Ihnen* seine Absicht mitteilt, von *Ihnen* eine Entschädigung zu begehren, vorausgesetzt, dass seine Klage nicht gemäß Artikel 2226 des frz. Zivilgesetzbuchs verjährt ist.

In Bezug auf die Private Unfallversicherung verlängert sich die Verjährungsfrist auf 10 (zehn) Jahre, wenn die Klage von *Ihnen* Anspruchsberechtigten ausgeübt wird.

9. Modalitäten für die Prüfung von Beschwerden

Wenn *Sie* mit der Bearbeitung Ihres Anliegens unzufrieden sind, sollten *Sie* zunächst *Ihnen* gewohnten Ansprechpartner informieren, damit die Art *Ihrer* Unzufriedenheit verstanden und nach Lösungen gesucht werden kann.

Sind *Sie* mit den vorgeschlagenen Lösungen nicht einverstanden, können *Sie* sich mit einer Beschwerde an folgende E-Mail-Adresse wenden:

reclamation@votreassistance.fr

(oder ein Schreiben an folgende Anschrift richten: AWP France SAS, Service Réclamations, TSA 70002 - 93488 Saint-Ouen Cedex)

Sie erhalten daraufhin innerhalb von 10 (zehn) Werktagen (ausgenommen Sonn- und Feiertage) nach Eingang der Beschwerde eine Empfangsbestätigung, es sei denn, dass *Ihnen* die Antwort auf *Ihre* Beschwerde bereits innerhalb dieser Frist zugeht.

Eine Antwort wird *Ihnen* spätestens innerhalb von 2 (zwei) Monaten nach Eingang *Ihrer* Beschwerde erteilt, es sei denn, dass besondere Umstände eintreten, über die *wir Sie* dann informieren.

Sollten *Sie* mit der Bearbeitung *Ihrer* Beschwerde dann noch immer nicht zufrieden sein, können *Sie* den unabhängigen Mediator unter

folgenden Kontaktdaten anrufen:
<http://www.mediation-assurance.org>

La Médiation de l'Assurance
TSA 50110
75441 Paris Cedex 09

Ihr Antrag an die Versicherungsmediation muss gegebenenfalls spätestens innerhalb einer Frist von 1 (einem) Jahr nach *Ihrer* schriftlichen Beschwerde bei AWP P&C eingereicht werden.

AWP P&C, Mitglied des frz. Mediationsorgans LMA, hat ein Instrumentarium geschaffen, mit dem Versicherte und Dritte zur Regelung ihrer Streitsachen ein Mediationsverfahren in Anspruch nehmen können. Dieses Instrumentarium ist in der Charta für die Mediation von Versicherungen festgelegt.

Sie haben jederzeit die Möglichkeit, alle sonstigen rechtlichen Schritte zu unternehmen.

Schließen Sie *Ihren* Versicherungsvertrag online ab, haben Sie als Verbraucher die Möglichkeit, auf die Plattform zur Online-Streitbeilegung (RLL) der Europäischen Kommission unter folgendem Link zurückzugreifen: <http://ec.europa.eu/consumers/odr>.

10. Gerichtsstand

Anfechtungen, die sich aufgrund des vorliegenden *Vertrags* gegen AWP P&C richten könnten, werden ausschließlich an die zuständigen französischen Gerichte verwiesen, und alle Mitteilungen sind per Einschreiben mit Rückschein an die nachgenannte Anschrift zu richten.

11. Schutz personenbezogener Daten

Die Verarbeitung personenbezogener Daten unterliegt dem geänderten frz. Datenschutzgesetz (Informatique et libertés) vom 6. Januar 1978 und der Verordnung EG 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr.

Die Firma AWP P&C ist die Verantwortliche für die Verarbeitung personenbezogener Daten, die zwecks Abschluss, Verwaltung und Abwicklung des *Vertrags* erhoben werden.

Diese Daten werden solange gespeichert, wie für die Erfüllung des *Vertrags* nötig, unter Einhaltung der Bestimmungen zur Verjährung. Die gespeicherten Daten sind den Verwaltern der Assistenz- und/oder Versicherungsleistungen vorbehalten und können an Unterauftragnehmer in oder außerhalb der Europäischen Union weitergegeben werden.

Gemäß den geltenden Gesetzen und Vorschriften zum Datenschutz können Sie von *Ihrem* Recht auf Zugang zu den Sie betreffenden Daten Gebrauch machen und diese korrigieren lassen, indem Sie *uns* unter folgender E-Mail-Adresse kontaktieren:

informations-personnelles@votreassistance.fr

(oder ein Schreiben an folgende Anschrift richten: AWP France SAS, Département Protection des Données Personnelles, 7 rue Dora Maar, 93488 Saint-Ouen Cedex).

Sie werden über das Vorliegen der Widerspruchsliste für Telefonwerbung „Bloctel“ informiert, für die Sie sich anmelden können unter: <https://conso.bloctel.fr/>

Weitere Informationen finden sich in der Vertraulichkeitserklärung, in der insbesondere erläutert wird, wie und warum personenbezogene Daten erhoben werden. Die neueste Version wird *Ihnen* bei Abschluss des vorliegenden *Vertrags* übermittelt.

12. Kontrollbehörde

Das mit der Kontrolle beauftragte Organ von AWP P&C lautet: Autorité de contrôle prudentiel et de résolution, 4 Place de Budapest, CS 92 459, 75436 Paris Cedex 09 - www.acpr.banque-france.fr

13. Gesetzliche Hinweise

Die Versicherungsleistungen werden gedeckt durch: AWP P&C – frz. Aktiengesellschaft (SA) mit einem Grundkapital von 17.287.285,00 € - 519.490.080 RCS Bobigny – Geschäftssitz: 7 rue Dora Maar - 93400 Saint-Ouen - dem frz. Versicherungsgesetz unterliegendes Privatunternehmen

Sie werden umgesetzt durch: AWP FRANCE SAS – frz. Vereinfachte Aktiengesellschaft (SAS) mit einem Grundkapital von 7.584.076,86 € - 490.381.353 RCS Bobigny – Geschäftssitz: 7 rue Dora Maar – 93400 Saint-Ouen – frz. Versicherungsmaklergesellschaft – ORIAS-Registrierung 07 026 669 – <http://www.orias.fr/>.

SONSTIGE VERSICHERUNGSLEISTUNGEN

FAHRZEUGASSISTENZ	23
JURISTISCHER BEISTAND	25
RECHTSKOSTEN	25

FAHRZEUGASSISTENZ

Fahruntüchtigkeit/fahruntüchtig: jeder *versicherte Grund*, der die Nutzung des *Fahrzeugs* unter den in der frz. Straßenverkehrsordnung (Code de la route) vorgesehenen Bedingungen oder unter den in der vom Fahrzeughersteller mitgelieferten Bedienungs- und Wartungsanleitung enthaltenen Bedingungen technisch unmöglich macht (Anzeige einer Kontrolllampe an der Instrumententafel des *Fahrzeugs*). **Bei diesem Ausfall ist zwingend eine Pannenhilfe vor Ort oder ein Abschleppen in eine qualifizierte Werkstatt erforderlich, um die erforderlichen Reparaturen durchführen zu können.**

Fahrzeug: motorbetriebenes Landfahrzeug, dessen Eigentümer *Sie* sind, mit einem Gesamtgewicht von 3,5 Tonnen oder darunter (oder von weniger als 7 Meter Länge oder 3 Meter Höhe oder 2 Meter Breite), das für das Befahren von öffentlichen Straßen zugelassen und in dem Land, in dem *Sie Ihren Hauptwohnsitz* haben, zugelassen ist, sowie Wohnwagen oder Anhänger, der vom *Fahrzeug* gezogen wird (ausgenommen Dreiradfahrzeuge, Quads und *Fahrzeuge*, die zur Beförderung von Personen eingesetzt werden, wie z. B. Taxis, Kranken-, Miet-, Fahrschul- und Bestattungswagen).

Die Versicherungsleistung „Fahrzeugassistentz“ gilt für alle *Reisen* in Länder, in denen die internationale Kfz-Versicherungskarte (grüne Karte) zur Anwendung gelangt, **mit Ausnahme der Länder, die in der Liste auf unserer Website unter <https://paysexclus.votreassistance.fr> aufgeführt sind.**

Automatisierte technische Fernberatung

Tritt an *Ihrem Fahrzeug* oder dem eines *Reisebegleiters* während Ihrer *Reise* eine *mechanischen Panne* auf oder wird es in einen *Verkehrsunfall* verwickelt, bieten *wir Ihnen* Telefon- oder Video-Diagnosen an, um *Ihnen* Empfehlungen zur Reparatur zu geben.

Pannenhilfe, Abschleppen, Heben, Kraneinsatz für Ihr Fahrzeug

Wird *Ihr Fahrzeug* oder das eines *Reisebegleiters* während Ihrer *Reise fahruntüchtig* oder stellt das Führen dieses *Fahrzeugs* eine Gefahr dar, organisieren und übernehmen *wir* - in den in der Tabelle der Versicherungsleistungen ausgewiesenen Grenzen Folgendes:

- i. Pannenhilfe, Abschleppen, Heben und Kraneinsatz bis zur nächstgelegenen Werkstatt am Ort der *mechanischen Panne* oder des *Unfalls*.
- ii. Kosten für Taxi oder den *öffentlichen Nahverkehr*, um zu *Ihrer* Werkstatt, *Ihrem* Hotel, einem Mietwagenunternehmen, Flughafen oder Bahnhof zu gelangen.

Versicherte Gründe

1. Am *Fahrzeug* entsteht eine *mechanische Panne* oder eine Batteriepanne, sodass es nicht sicher geführt werden kann.
2. Das *Fahrzeug* muss nach einem *Verkehrsunfall* repariert werden, da das Führen des *Fahrzeugs* eine Gefahr darstellt.
3. Das *Fahrzeug* wird durch Brand, Vandalismus oder ein Klimaereignis beschädigt.

Versand von Teilen, die vor Ort nicht verfügbar sind

Stehen die für die ordnungsgemäße Nutzung des *Fahrzeugs* im Straßenverkehr und die Sicherheit der Fahrzeuginsassen erforderlichen Teile vor Ort nicht zur Verfügung, übernehmen *wir* die Kosten für ihren schnellstmöglichen Versand in den in der Tabelle der Versicherungsleistungen ausgewiesenen Grenzen.

Darüber hinaus leisten *wir* eine Anzahlung auf Teilekosten, Zoll- und Transitkosten in den in der Leistungstabelle angegebenen Grenzen.

WICHTIGER HINWEIS: *Wir haften nicht für vom Hersteller oder dem beauftragten Frachtführer zu vertretende Fristen, für die Einstellung der Fertigung durch den Hersteller oder für die eventuelle Nichtverfügbarkeit von Teilen.*

Die Leistung der Anzahlung auf die Teilekosten unterliegt der Erstellung einer Schuldanererkennung. Sie verpflichten sich, uns die Kosten für diese Teile innerhalb von 3 (drei) Monaten nach deren Versand zu erstatten. Nach Ablauf dieser Frist sind wir berechtigt, neben dem Betrag der gewährten Anzahlung auch die Kosten und gesetzlichen Zinsen einzufordern. Übersteigt die registrierte Teilebestellung die in der Leistungstabelle angegebenen Höchstbeträge, fordern wir Sie auf, die Kosten für diese Teile im Voraus zu zahlen.

Ersatzfahrzeug

Wenn an *Ihrem Fahrzeug* oder an dem eines *Reisebegleiters* während *Ihrer Reise* eine *mechanische Panne* auftritt, es in einen *Verkehrsunfall* verwickelt wird, durch *Feuer* oder Vandalismus zu Schaden kommt oder Schäden infolge eines Klimaereignisses erleidet, erbringen *wir* folgende Leistungen in den Grenzen der in der Tabelle der Versicherungsleistungen ausgewiesenen Beträge:

- i. *Wir stellen Ihnen ein Ersatzfahrzeug mit Anlieferung und Abholung zur Verfügung.*
- ii. *Wir erstatten Ihnen gegen Vorlage der geforderten Belege die Kosten für Taxi oder den öffentlichen Nahverkehr, um Sie zu einer Werkstatt, Ihrem Hotel, einem Mietwagenunternehmen, einem Flughafen oder einem Bahnhof zu bringen.*

Übernahme der Übernachtungskosten

Wenn an *Ihrem Fahrzeug* oder an dem eines *Reisebegleiters* während *Ihrer Reise* eine *mechanische Panne* oder eine Batteriepanne auftritt, es in einen *Verkehrsunfall* verwickelt wird, durch *Feuer* oder Vandalismus zu Schaden kommt oder Schäden infolge eines Klimaereignisses erleidet, erstatten *wir Ihnen* gegen Vorlage entsprechender Belege in den Grenzen der in der Tabelle der Versicherungsleistungen ausgewiesenen Beträge Folgendes:

- i. *Kosten für die Übernachtung vor Ort,*
- ii. *tatsächliche Kosten für Taxi oder öffentlichen Nahverkehr.*

Fortsetzung der Reise oder Rückkehr nach Hause

Wenn an *Ihrem Fahrzeug* oder an dem eines *Reisebegleiters* während *Ihrer Reise* eine *mechanische Panne* oder eine Batteriepanne auftritt, es in einen *Verkehrsunfall* verwickelt wird, durch *Feuer* oder Vandalismus zu Schaden kommt oder Schäden infolge eines Klimaereignisses erleidet, organisieren und übernehmen *wir* in den Grenzen der in der Tabelle der Versicherungsleistungen ausgewiesenen Beträge Folgendes:

- i. *Transport, um Ihre Reise fortzusetzen oder an Ihren Hauptwohnsitz zurückzukehren,*
- ii. *Bereitstellung eines Ersatzfahrzeugs.*

Darüber hinaus erstatten *wir Ihnen* die Kosten für die Übernachtung vor Ort, für ein Taxi oder die Nutzung des *öffentlichen Nahverkehrs* gegen Vorlage der entsprechenden Belege.

Offizielle Aufgabe des Fahrzeugs im Ausland

Wenn an *Ihrem Fahrzeug* oder an dem eines *Reisebegleiters* während *Ihrer Reise* eine *mechanische Panne* auftritt, es in einen *Verkehrsunfall* verwickelt wird, durch *Feuer* oder Vandalismus zu Schaden kommt oder Schäden infolge eines Klimaereignisses erleidet und wenn das *Fahrzeug* nicht mehr repariert werden kann, erbringen *wir* folgende Leistungen in den Grenzen der in der Tabelle der Versicherungsleistungen ausgewiesenen Beträge:

- i. *Kosten für die Aufgabe des Fahrzeugs.*

Rückführung des Fahrzeugs ins Ausland (repariert oder nicht)

Wenn an *Ihrem Fahrzeug* oder an dem eines *Reisebegleiters* während *Ihrer Reise* eine *mechanische Panne* auftritt, es in einen *Verkehrsunfall* verwickelt wird, durch *Feuer* oder Vandalismus zu Schaden kommt oder Schäden infolge eines Klimaereignisses erleidet, organisieren und übernehmen *wir* in

den Grenzen der in der Tabelle der Versicherungsleistungen ausgewiesenen Beträge Folgendes:

- i. Kosten für die Bewachung,
- ii. Kosten für den Ferntransport zur Rückführung des *Fahrzeugs*,

Abholung des *Fahrzeugs* durch den Versicherten

Wenn an *Ihrem Fahrzeug* oder an dem eines *Reisebegleiters* während *Ihrer Reise* eine *mechanische Panne* auftritt, es in einen *Verkehrsunfall* verwickelt wird, durch Feuer oder Vandalismus zu Schaden kommt oder Schäden infolge eines Klimaereignisses erleidet, organisieren und übernehmen *wir* in den in der Leistungstabelle angegebenen Grenzen die Kosten für den Hintransport (Flug, Bahn, Schiff) sowie für die Nutzung des *öffentlichen Nahverkehrs* oder ein Taxi, um Ihr *Fahrzeug* abzuholen.

Darüber hinaus bieten *wir Ihnen* die Bereitstellung eines *Ersatzfahrzeugs* an.

WICHTIGER HINWEIS: Zusätzlich zu den in dieser Versicherungsleistung vorgesehenen Ausschlüssen und den eventuellen Ausschlüssen, die im Abschnitt „Definitionen“ aufgeführt sind, gelten die Allgemeinen Ausschlüsse.

JURISTISCHER BEISTAND IM AUSLAND

Wenn *Sie* während *Ihrer Reise* ins *Ausland* inhaftiert werden oder von einer Inhaftierung bedroht sind, verauslagen *wir* für *Sie* die offiziell fällige Kautions in der Strafsache in den in der Leistungstabelle ausgewiesenen Grenzen.

Ausgenommen sind strafrechtliche Verfolgungen, deren Gegenstand *Sie* sind und die sich aus Folgendem ergeben:

- a. Handel mit Betäubungsmitteln und/oder Drogen; oder
- b. *Ihre* Beteiligung an politischen Bewegungen; oder
- c. jeder vorsätzliche Verstoß gegen die Gesetzgebung des Landes, in dem *Sie* sich aufhalten.

Sie verfügen dann über einen Zeitraum von 3 (drei) Monaten ab Bereitstellung der Summe, um diese Vorauszahlung an *uns* zurückzuerstatten. Nach Ablauf dieser Frist sind *wir* berechtigt, auch Kosten und Zinsen zum gesetzlichen Zinssatz zu berechnen. **Diese Vorauszahlung bedarf der Erstellung eines Schuldanerkenntnisses.**

WICHTIGER HINWEIS: Zusätzlich zu den Ausschlüssen, die im Abschnitt „Definitionen“ aufgeführt sind, gelten die Allgemeinen Ausschlüsse.

RECHTSKOSTEN IM AUSLAND

Wird aufgrund eines *Unfalls*, der sich während *Ihrer Reise* ereignet hat, gegen *Sie* im *Ausland* ein Gerichtsverfahren angestrengt, erstatten *wir Ihnen* die Rechtsanwalts honorare, Dolmetscherkosten und alle sonstigen damit zusammenhängenden Rechtskosten, dies in den Grenzen der in der Tabelle der Versicherungsleistungen ausgewiesenen Beträge.

Es gelten folgende Bedingungen:

- a. Der Streitfall bezieht sich nicht auf *Ihre berufliche Tätigkeit*,
- b. Der Streitfall bezieht sich nicht auf die Nutzung oder Bewachung eines Kraftfahrzeugs.

WICHTIGER HINWEIS: Zusätzlich zu den Ausschlüssen, die im Abschnitt „Definitionen“ aufgeführt sind, gelten die Allgemeinen Ausschlüsse.

Beizubringende Nachweise

Erstattung der Rechtskosten - bezahlte Rechnung für das Rechtsanwalts honorar,
- bezahlte Rechnung für alle sonstigen Rechtskosten,
- nach Prüfung der Unterlagen: alle sonstigen Nachweise auf *unsere* Aufforderung hin.

VERTRAULICHKEITSVEREINBARUNG

Die Sicherheit *Ihrer* personenbezogenen Daten liegt *uns* am Herzen.

AWP P&C, Struktureinheit der Allianz Partners SAS, ist eine Versicherungsgesellschaft, die von der **frz. Aufsichtsbehörde (ACPR)** zugelassen wurde und Versicherungsprodukte und -dienstleistungen anbietet. Der Schutz *Ihres* Privatlebens hat bei uns absoluten Vorrang. In dieser Vertraulichkeitsvereinbarung wird erklärt, wie *wir* personenbezogene Daten sammeln, welche Art von Daten *wir* sammeln und warum, mit wem *wir* sie teilen und wem gegenüber *wir* sie offenlegen. Bitte lesen Sie sich den Text dieser Vereinbarung aufmerksam durch.

1. Wer ist für die Verarbeitung der Daten verantwortlich?

Zuständig für die Verarbeitung der Daten ist die natürliche oder juristische Person, die für die Speicherung und die Nutzung personenbezogener Daten in Papierform oder elektronischer Form verantwortlich ist. **AWP P&C** („*Wir*“, „*Unser*“) ist für die Verarbeitung von Daten gemäß den entsprechenden Gesetzen und Rechtsverordnungen zum Datenschutz verantwortlich.

2. Welche personenbezogenen Daten werden gesammelt?

Wir sammeln und verarbeiten verschiedene Arten persönlicher Daten mit Bezug auf *Sie*, und zwar:

- Daten im Zusammenhang mit der Identifikation von Personen, die am Vertrag beteiligt sind, von ihm betroffen sind oder in ihn eingreifen, und
- alle anderen Daten, die für den Abschluss und/oder die Ausführung des Vertrags erforderlich sind.

Im diesem Rahmen können *wir* gehalten sein, „sensible personenbezogene Daten“, die *Sie* betreffen, zu sammeln und zu verarbeiten.

Mit Unterzeichnung des vorliegenden Vertrags verpflichten Sie sich, die in dieser Vertraulichkeitsvereinbarung enthaltenen Informationen an jeden Dritten weiterzugeben, dessen personenbezogene Daten an uns übermittelt werden könnten (z. B. weitere Versicherte, Begünstigte, in den Schadenfall involvierte Dritte, im Notfall zu benachrichtigende Personen usw.). Sie akzeptieren, diese Informationen nicht anderweitig zu verbreiten.

3. Wie werden Ihre personenbezogenen Daten gesammelt und verarbeitet?

Wir sammeln und verarbeiten die persönlichen Daten, die *Sie uns* übermitteln, und solche, die *wir* von Dritten erhalten (wie nachstehend erläutert). Dies geschieht zu verschiedenen Zwecken und unter Vorbehalt *Ihrer* ausdrücklichen Einwilligung, es sei denn, dass eine Weitergabe in einschlägigen Gesetzen und Rechtsverordnungen vorgeschrieben ist (siehe unten):

Zweck	Ist <i>Ihr</i> ausdrückliches Einverständnis erforderlich?
<ul style="list-style-type: none">• Kostenvoranschlag und Unterzeichnung des Versicherungsvertrags	<ul style="list-style-type: none">• Nein, sofern diese Verarbeitungsprozesse zur Erfüllung des Versicherungsvertrags, dessen Vertragspartei <i>Sie</i> sind, und zum Ergreifen der notwendigen Maßnahmen vor Abschluss dieses Vertrags erforderlich sind.

Zweck	Ist <i>Ihr</i> ausdrückliches Einverständnis erforderlich?
<ul style="list-style-type: none"> • Verwaltung des Versicherungsvertrags (z. B. Bearbeitung von Beschwerden, Untersuchungen und Schätzungen, die zur Festlegung des Vorhandenseins des <i>versicherten Grundes</i> und der Höhe der zu zahlenden Entschädigungen oder der Art der zu erbringenden Assistenzleistung notwendig sind, usw.) 	<ul style="list-style-type: none"> • Ja, falls erforderlich. Allerdings benötigen <i>wir Ihr</i> ausdrückliches Einverständnis nicht, wenn <i>wir Ihre</i> personenbezogenen Daten im Rahmen der Bearbeitung Ihrer Beschwerde verarbeiten.
<ul style="list-style-type: none"> • Zur Vornahme von Erhebungen zur Qualität der erbrachten Dienstleistungen, um den Grad <i>Ihrer</i> Zufriedenheit einschätzen und diesen verbessern zu können 	<ul style="list-style-type: none"> • Nein. <i>Wir</i> haben ein legitimes Interesse daran, <i>Sie</i> zu kontaktieren, nachdem <i>wir</i> einen Antrag bearbeitet oder eine Leistung erbracht haben, um sicherzustellen, dass <i>wir unseren</i> vertraglichen Verpflichtungen zufriedenstellend nachgekommen sind. Allerdings haben <i>Sie</i> das Recht, sich diesem Ansinnen zu widersetzen, indem <i>Sie</i> zu <i>uns</i> – wie im nachstehenden Abschnitt 9 aufgeführt – Kontakt aufnehmen.
<ul style="list-style-type: none"> • Zur Erfüllung aller gesetzlichen Pflichten (z. B. den Pflichten, die sich aus den Gesetzen zu Versicherungsverträgen und -tätigkeiten sowie aus den Vorschriften zu steuerlichen, buchhalterischen und administrativen Pflichten ergeben) 	<ul style="list-style-type: none"> • Nein, sofern diese Verarbeitungsprozesse vom Gesetz her ausdrücklich erlaubt sind.
<ul style="list-style-type: none"> • Zu Zwecken der Überprüfung, um <i>unsererseits</i> Konformität mit den gesetzlichen Pflichten oder den internen Verfahrensanweisungen herzustellen 	<ul style="list-style-type: none"> • Nein. <i>Wir</i> können <i>Ihre</i> personenbezogenen Daten im Rahmen interner oder externer Audits verarbeiten, die entweder vom Gesetz her oder in <i>unseren</i> internen Verfahrensanweisungen gefordert werden. <i>Ihre</i> Zustimmung zu diesen Verarbeitungsprozessen holen <i>wir</i> nicht ein, wenn sie gemäß den geltenden Vorschriften oder im Rahmen <i>unseres</i> legitimen Interesses gerechtfertigt sind. Allerdings stellen <i>wir unsererseits</i> sicher, dass nur von den personenbezogenen Daten Gebrauch gemacht wird, die unbedingt erforderlich sind, und dass diese vollkommen vertraulich verarbeitet werden. Die internen Audits werden in der Regel von unserer Muttergesellschaft, Allianz Partners SAS (7 Rue Dora Maar, 93400 Saint-Ouen, France), durchgeführt.

Zweck	Ist <i>Ihr</i> ausdrückliches Einverständnis erforderlich?
<ul style="list-style-type: none"> Zur Vornahme statistischer und qualitativer Analysen auf der Grundlage der Daten und der Rate von Entschädigungsanträgen 	<ul style="list-style-type: none"> Wenn <i>wir</i> einen dieser Verarbeitungsprozesse durchführen, dann werden die personenbezogenen Daten zu diesem Zweck anonymisiert. Folglich werden die anonymisierten Daten dann nicht mehr als „personenbezogene Daten“ betrachtet, und <i>Ihre</i> Zustimmung ist nicht mehr erforderlich.
<ul style="list-style-type: none"> Zur Verwaltung der Beitreibung von Forderungen (z. B. zur Forderung der Bezahlung der Prämie, zur Geltendmachung von Forderungen gegenüber Dritten, zur Aufteilung des Entschädigungsbetrags auf verschiedene Versicherungsgesellschaften, die dasselbe Risiko decken) 	<ul style="list-style-type: none"> Nein, sofern sich die Verarbeitung <i>Ihrer</i> Daten, selbst wenn es sich um sensible Kategorien personenbezogener Daten handelt, zur Feststellung, Ausübung oder Verteidigung von Rechten vor Gericht – worauf <i>wir</i> im Rahmen <i>unseres</i> legitimen Interesses zurückgreifen können – als notwendig erweist.
<ul style="list-style-type: none"> Im Rahmen der Prävention und der Bekämpfung von Betrug und Geldwäsche sowie der Einhaltung der geltenden Vorschriften im Hinblick auf wirtschaftliche Sanktionen, ggf. einschließlich z. B. des Vergleichs zwischen <i>Ihren</i> und den auf den vorherigen Anträgen enthaltenen Informationen oder der Überprüfung der bestehenden Schadenmeldesysteme 	<ul style="list-style-type: none"> Nein. Es gilt als vereinbart, dass die Aufdeckung und Bekämpfung von Betrug und Geldwäsche sowie die Einhaltung der geltenden Vorschriften im Hinblick auf wirtschaftliche Sanktionen ein legitimes Interesse des für die Verarbeitung Verantwortlichen darstellen. Folglich sind <i>wir</i> berechtigt, <i>Ihre</i> Daten zu diesem Zweck zu verarbeiten, ohne <i>Ihre</i> Zustimmung dazu einholen zu müssen.
<ul style="list-style-type: none"> Zur Umverteilung von Risiken durch Rückversicherung und Mitversicherung 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Wir</i> können <i>Ihre</i> personenbezogenen Daten verarbeiten und mit anderen Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften teilen, mit denen <i>wir</i> bereits Vereinbarungen über die Mit- oder Rückversicherung abgeschlossen haben oder künftig abschließen werden. Unter Mitversicherung ist dabei die Deckung des Risikos durch mehrere Versicherungsgesellschaften im Rahmen eines einzigen Vertrags zu verstehen, wobei jede Gesellschaft einen prozentualen Anteil am Risiko übernimmt oder die Deckungen unter den Gesellschaften aufgeteilt werden.

Zweck	Ist <i>Ihr</i> ausdrückliches Einverständnis erforderlich?
	<p>Unter Rückversicherung ist die „Untervergabe“ der Deckung eines Teils des Risikos an einen dritten Rückversicherer zu verstehen. Allerdings handelt es sich dabei um eine interne Vereinbarung zwischen <i>uns</i> und dem Rückversicherer, wobei zwischen Letztgenanntem und <i>Ihnen</i> keinerlei direkte Vertragsbeziehung besteht. Diese Risikoübergänge erfolgen im Rahmen der legitimen Interessen der Versicherungsgesellschaften, die selbst vom Gesetz her dazu generell ausdrücklich ermächtigt sind (wozu auch das diesbezügliche Teilen absolut notwendiger personenbezogener Daten zählt).</p>

Für die vorgenannten Zwecke, zu denen *wir* angegeben haben, dass *Ihre* ausdrückliche Einwilligung nicht erforderlich ist, oder für den Fall, dass *wir* *Ihre* personenbezogenen Daten im Rahmen des Abschlusses *Ihrer* Versicherung und/oder der Bearbeitung *Ihres* Schadenfalls benötigen, verarbeiten *wir* *Ihre* personenbezogenen Daten auf Grundlage *unseres* legitimen Interesses und/oder im Einklang mit *unseren* gesetzlichen Pflichten.

Ihre personenbezogenen Daten werden für jeden Kauf *unserer* Produkte und Dienstleistungen benötigt. Falls *Sie* diese Daten nicht zur Verfügung stellen möchten, können *wir* *Ihnen* nicht garantieren, dass *Sie* Zugriff auf die von *Ihnen* gewünschten Produkte und Dienstleistungen erhalten können oder dass *wir* Angebote für *Sie* erstellen können, die auf *Ihre* spezifischen Bedürfnisse abgestimmt sind.

4. Wer hat Zugriff auf Ihre personenbezogenen Daten?

Wir versichern *Ihnen*, dass *Ihre* personenbezogenen Daten im Einklang mit den vorgenannten Zwecken verarbeitet werden.

Im Rahmen der genannten Zwecke können *Ihre* personenbezogenen Daten folgenden Parteien offengelegt werden, die als Drittparteien für die Datenverarbeitung zuständig sind:

- Organe des öffentlichen Sektors, andere Gesellschaften der Allianz-Gruppe, andere Versicherer, Rückversicherer.

Im Rahmen der genannten Zwecke können *Ihre* personenbezogenen Daten folgenden Parteien offengelegt werden, die mit der Datenverarbeitung beauftragt wurden und unter *unserer* Verantwortung handeln:

- andere Gesellschaften der Allianz-Gruppe (darunter AWP France SAS), technische Berater, Sachverständige, Rechtsanwälte, Sachverständige für Schadenfälle, mit Reparaturen beauftragte Personen, Dienstleister, Ärzte und Beauftragte für unsere Prozesse (Beschwerden, Informatik, Postdienste, Dokumentenverwaltung).

Jedoch kann es sein, dass *wir Ihre* personenbezogenen Daten in den Folgen Fällen weitergeben müssen:

- in Fällen einer geplanten oder tatsächlichen Umstrukturierung, einer Verschmelzung, eines Verkaufs, eines Joint Ventures, einer Abtretung, einer Übertragung oder jeder sonstigen (vollständigen oder teilweisen) Neuausrichtung unserer Tätigkeit, unserer Aktiva oder unserer Titel (insbesondere im Rahmen eines Insolvenzverfahrens oder ähnlicher Verfahren), und
- damit *wir* alle gesetzlichen Verpflichtungen einhalten, unter anderem Verpflichtungen infolge der Entscheidung eines Mediators, sofern dieser über eine Beschwerde *Ihrerseits* in Verbindung mit *unseren* Produkten oder Dienstleistungen entscheidet.

5. Wo werden *Ihre* personenbezogenen Daten verarbeitet?

Ihre personenbezogenen Daten können sowohl innerhalb als auch außerhalb der Europäischen Union (EU) durch die in Abschnitt 4 spezifizierten Parteien verarbeitet werden, immer unter Vorbehalt der vertraglichen Beschränkungen in Bezug auf Vertraulichkeit und Sicherheit, im Einklang mit den geltenden Gesetzen und Rechtsverordnungen zum Datenschutz. *Wir* legen *Ihre* personenbezogenen Daten keiner Partei offen, die nicht berechtigt ist, diese zu verarbeiten.

Jede Übertragung *Ihrer* personenbezogenen Daten im Hinblick auf ihre Verarbeitung außerhalb der EU durch eine andere Gesellschaft der Allianz-Gruppe wird auf der Grundlage der unternehmensinternen Regeln durchgeführt, die von der für die Allianz-Gruppe zuständigen Regulierungsbehörde genehmigt wurden, wobei es sich um angemessene Regeln zum Schutz personenbezogener Daten handelt, die für alle Gesellschaften der Allianz-Gruppe verbindlich sind. Die unternehmensinternen Regeln der Allianz-Gruppe sowie das Verzeichnis der Gesellschaften der Gruppe, die diesen Regeln unterliegen, können unter folgender Adresse eingesehen werden: https://www.allianz-partners.com/en_US/allianz-partners—binding-corporate-rules-.html. Gelangen die unternehmensinternen Regeln der Allianz-Gruppe nicht zur Anwendung, ergreifen *wir* Maßnahmen, um sicherzustellen, dass die Übertragung *Ihrer* personenbezogenen Daten in ein Land außerhalb der EU nach den gleichen Sicherheitsstandards wie eine Übertragung innerhalb der EU erfolgt. *Sie* können Informationen über die Schutzmaßnahmen, die *wir* für diese Art der Übertragung ergreifen (z. B. Standardvertragsklauseln) erhalten, indem *Sie uns* wie in Abschnitt 9 beschrieben kontaktieren.

6. Welche Rechte haben *Sie* in Bezug auf *Ihre* personenbezogenen Daten?

Wenn es die geltenden Gesetze bzw. Rechtsverordnungen erlauben, haben *Sie* das Recht:

- auf Einsicht in *Ihre* personenbezogenen Daten und auf Informationen zu ihrem Ursprung, den Zielen und Zwecken der Verarbeitung dieser Daten, dem/den Verantwortlichen für die Datenverarbeitung, dem/den Erfüllungsgehilfen der Datenverarbeitung und den Empfängern möglicherweise offengelegter Daten;
- jederzeit *Ihre* Einwilligung in Fällen, bei denen *Ihre* Zustimmung für die Verarbeitung *Ihrer* personenbezogenen Daten erforderlich ist, zu widerrufen;
- Ihre personenbezogenen Daten zu aktualisieren und zu korrigieren, sodass sie jederzeit korrekt sind;
- *Ihre* personenbezogenen Daten aus unseren Systemen löschen zu lassen, wenn ihre Aufbewahrung für die zuvor beschriebenen Zwecke nicht mehr erforderlich ist;
- die Verarbeitung *Ihrer* personenbezogenen Daten unter gewissen Umständen einzuschränken, beispielsweise, wenn *Sie* die Richtigkeit Ihrer personenbezogenen Daten angefochten haben, für den Zeitraum der Überprüfung der Richtigkeit durch unsere Dienste;
- *Ihre* personenbezogenen Daten in elektronischer Form zu erhalten, zu *Ihrer* persönlichen Verwendung und für *Ihren* neuen Versicherer; und

- gegen unsere Gesellschaft und/oder die zuständige Datenschutzbehörde - Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés (CNIL) zu klagen.

Diese Rechte können Sie wahrnehmen, indem Sie uns wie unter Abschnitt 9 beschrieben kontaktieren.

7. Wie können Sie Widerspruch gegen die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten einlegen?

Soweit laut den geltenden Gesetzen und Rechtsverordnungen zulässig, haben Sie das Recht, der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch unsere Dienststellen zu widersprechen oder unsere Gesellschaft aufzufordern, die Verarbeitung dieser Daten zu beenden (auch für direkte Marketingzwecke). Sobald Ihr Antrag übermittelt wurde, werden wir Ihre personenbezogenen Daten nicht mehr verarbeiten, es sei denn, die geltenden Gesetze oder Rechtsverordnungen gestatten dies nicht.

Dieses Recht können Sie auf die gleiche Weise wie die unter Abschnitt 6 beschriebenen Rechte wahrnehmen.

8. Wie lange bewahren wir Ihre personenbezogenen Daten auf?

Wir bewahren Ihre personenbezogenen Daten nur über den Zeitraum auf, der notwendig ist, um die in dieser Vertraulichkeitsvereinbarung aufgeführten Zwecke zu erfüllen. Danach werden diese Daten, wenn sie nicht mehr benötigt werden, gelöscht oder anonymisiert. Nachstehend finden Sie einige Aufbewahrungszeiträume in Abhängigkeit von den im vorstehenden Abschnitt 3 angegebenen Zwecken.

- Über einen Zeitraum von 2 (zwei) Jahren nach Auslaufen des Versicherungsvertrags.
- Im Schadenfall – 2 (zwei) Jahre nach Schadenregulierung.
- Im Schadenfall mit Personenschäden – 10 (zehn) Jahre ab Schadenfall.
- Für alle Informationen zu Beschwerden – 2 (zwei) Jahre nach Eingang der Beschwerde.
- Für alle Informationen zum Vertrag – 2 (zwei) Jahre nach Auslaufen, Kündigung oder Annullierung des Vertrags.

Bitte beachten Sie jedoch, dass diese Fristen zuweilen durch zusätzliche spezifische Pflichten oder Ereignisse aufgehoben oder geändert werden können. Dazu gehören anhängige Rechtsstreitigkeiten oder behördliche Ermittlungen, wodurch diese Fristen ersetzt oder ausgesetzt werden können, bis die Sache zum Abschluss gebracht wurde und die einschlägige Prüf- oder Berufungsfrist abgelaufen ist. Insbesondere können Aufbewahrungsfristen, die auf Verjährungsfristen im Rahmen von Justizverfahren beruhen, ausgesetzt und danach wieder aufgenommen werden.

9. Wie können Sie zu uns Kontakt aufnehmen (NUR FÜR FRAGEN ZU PERSONENBEZOGENEN DATEN)?

Bei Fragen zur Verwendung Ihrer personenbezogenen Daten können Sie uns per E-Mail oder auf dem Postweg kontaktieren:

AWP France SAS

Département Protection des Données Personnelles

7 rue Dora Maar – 93400 Saint-Ouen

E-Mail: informations-personnelles@votreassistance.fr

10. Wie häufig aktualisieren wir diese Vertraulichkeitsvereinbarung?

Wir überprüfen diese Vertraulichkeitsvereinbarung regelmäßig.